

# • ADOREE •

CARRIERS



Available only in selected countries  
Details on [kinderkraft.com](http://kinderkraft.com)



VIDEO MANUAL  
AVAILABLE



[kinderkraft.com](http://kinderkraft.com)



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[@kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

(AR) اطفال حاملة  
(CS) NOSÍTKO  
(DE) DIE BABYTRAGE  
(EN) BABY CARRIER  
(ES) PORTADOR DEL BEBÉ  
(FR) LE PORTE-BEBE  
(HU) BABAHORDOZÓ  
(IT) IL MARSUPIO

دليل الاستخدام  
NÁVOD K OBSLUZE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUAL DE USO  
GUIDE D'UTILISATION  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) DRAAGZAK  
(PL) NOSIDEŁKO  
(PT) PORTADOR DE BEBÉ  
(RO) MARSUPIU PURTATOR  
(RU) ДЕТСКИЕ ПЕРЕВОЗЧИКА  
(SK) NOSIČ  
(SV) BÄRSELE

GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
ANVÄNDARMANUAL

AR..... 10

CS ..... 12

DE..... 16

EN..... 22

ES ..... 26

FR ..... 31

HU ..... 35

IT ..... 40

NL..... 45

PL ..... 49

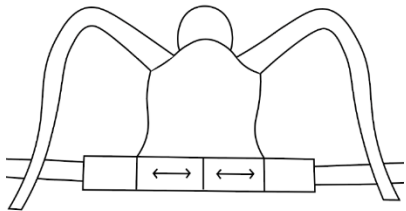
PT ..... 53

RO ..... 57

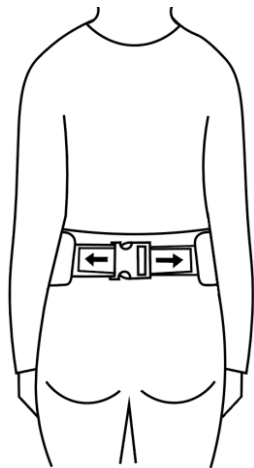
RU ..... 60

SK ..... 63

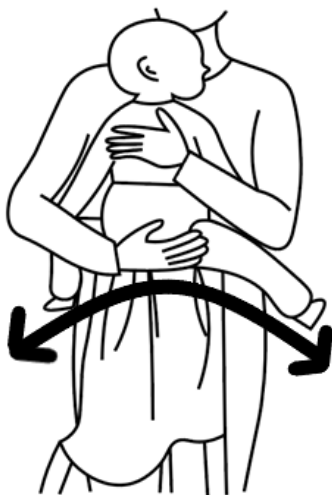
SV ..... 67



A



B



C



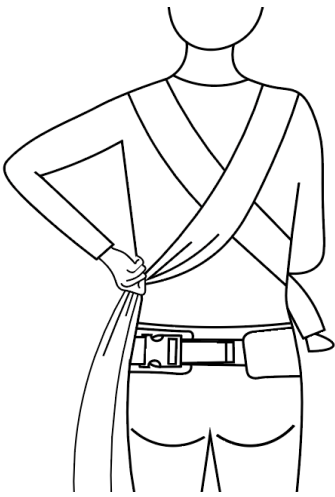
D



E I

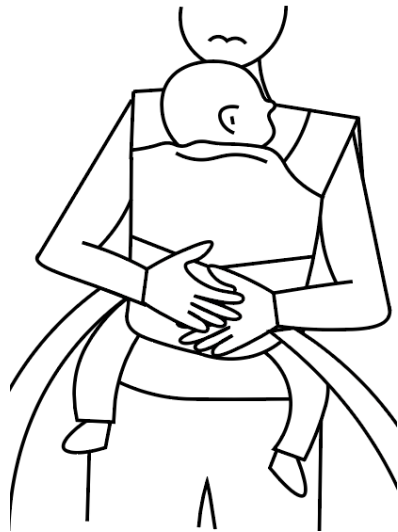


E II

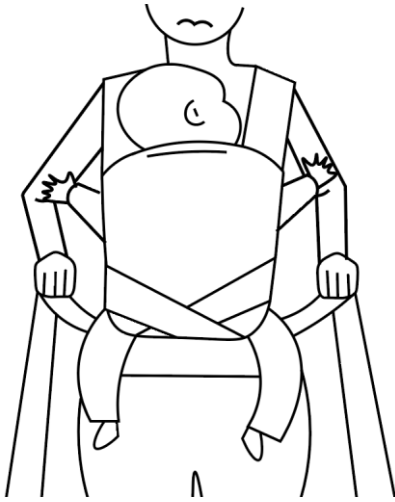


e

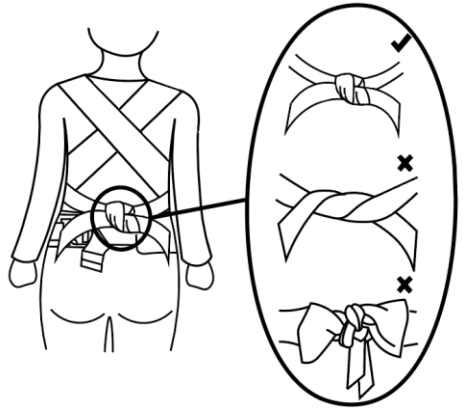
F I



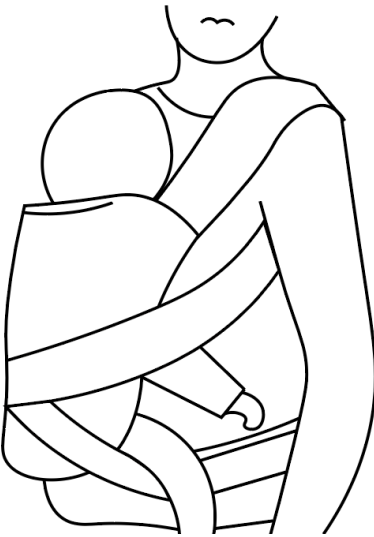
F II



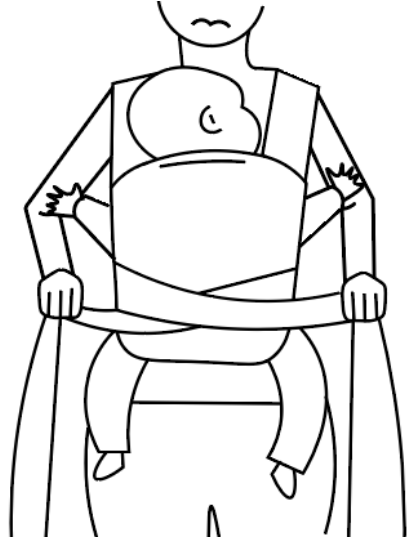
G



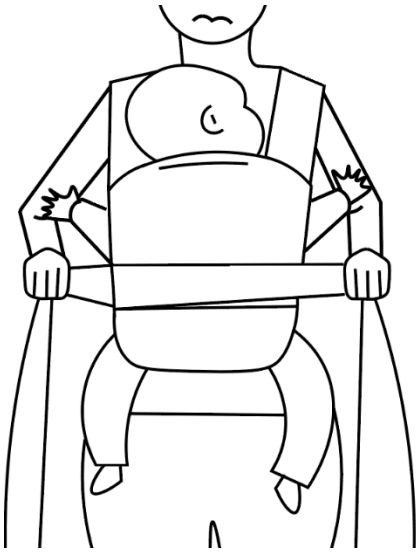
H



I



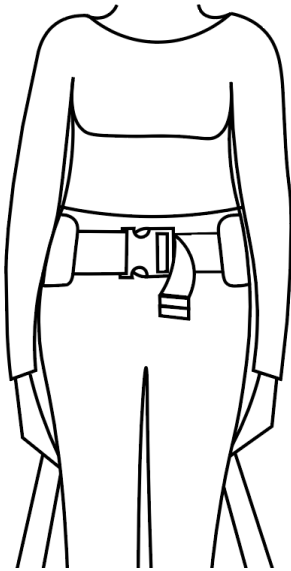
J



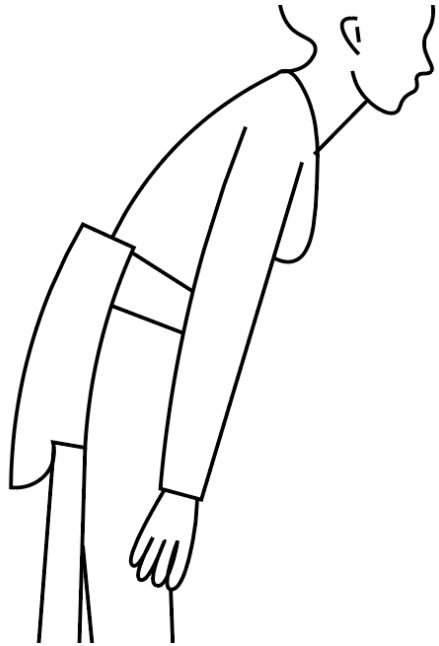
K



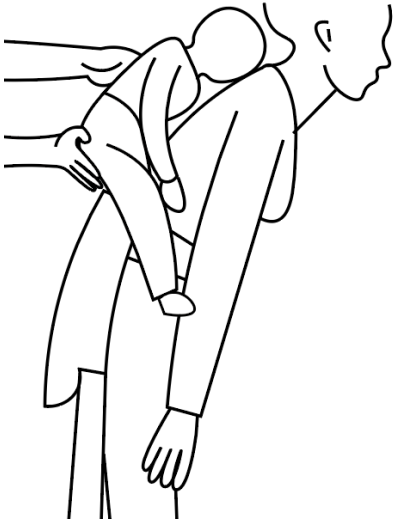
L



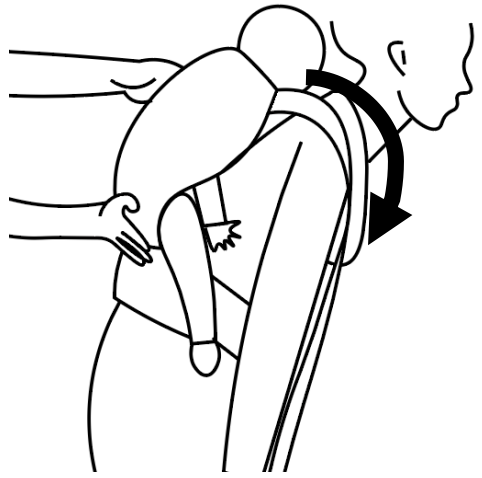
M



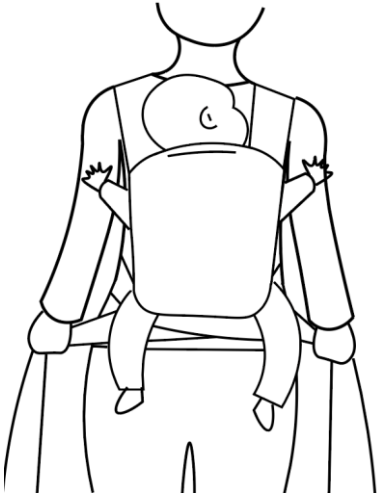
N



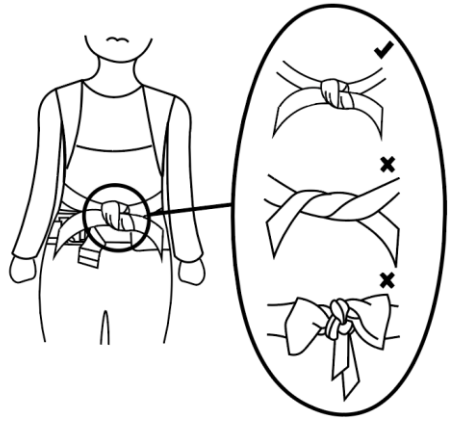
O



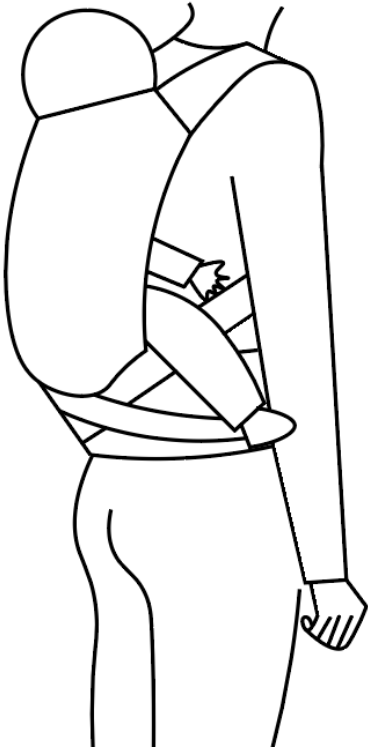
P



R



S



T





## عملينا المحترم!

نشكرك على اختيار جهاز Kinderkraft. تصميماتنا موجهة للأطفال - وتأتي السلامة والجودة دائماً في مقدمة أولوياتنا، تمتع بمنتجنا واعلم بأنك قد أصبت الاختيار الأفضل.

# معلومات هامة، احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليها مستقبلاً اقرأ الدليل بعناية

## قائمة الأجزاء

1	الحاجز الرئيسي للشيالة	3	حزام الفخذ
2	أحزمة الكتف	4	غطاء قابل للفصل

## 1- ضبط حاجز الشيالة

فك مشبك حزام الفخذ (3). انزع شريط الفيلكرو الموجود في حزام الفخذ (3) وحرك القماش إلى اليمين أو اليسار لضبط الحاجز بشكل أفضل مع حجم طفلك (الشكل A). يجب أن يغطي الحاجز ظهر طفلك بالكامل.

## 2- الطفل المواجه للأهالي: ضبط الشيالة للأطفال الذين يبلغون 3 أشهر (الشكل I)

ضع حزام الخصر (3) واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ ليناسب فخذيك (الشكل B). بمجرد ضبطه، يمكنك لف الحزام الزائد وتثبيتته باستخدام الرباط المطاطي. بعد أن تتأكد من وضع حزام الخصر بشكل صحيح، ضم طفلك نحو صدرك وافصل بين ساقيه (الشكل C). **تنبيه: ادعم الطفل بقوة في جميع الأوقات.** أثناء حمل الطفل، ارفع حاجز الشيالة (1) بحيث يغطي ظهر الطفل. ارفع حزام الكتف (2) وضعه على كتفك. كرر الخطوة نفسها مع حزام الكتف الآخر (الشكل D). يجب أن يتدلى الحزام بحرية على ظهرك. ثم امسك الطفل بيدك اليسرى، وامسك الحزام الأيسر بيدك اليمنى (الشكل E I) واسحب الحزام للأمام (الشكل E II). امسك الحزام وطفلك بيدك اليمنى. كرر الخطوة نفسها مع اليد اليسرى والحزام الأيمن (الشكل F I). تأكد من أن أحزمة الكتف ليست ملتوية أو متشابكة عند ربطها. شد نسيج حزام الكتف بإحكام بحيث يكون طفلك قريباً من جسمك. ثم لف الأحزمة فوق حوض طفلك (الشكل F II). ثم ضع الأحزمة تحت أرجل الطفل (الشكل G). اربط أطراف الأحزمة بإحكام على ظهرك (الشكل H). تأكد من ربط الأحزمة بشكل صحيح! **تنبيه: تأكد من عدم تغطية فم الطفل وأنفه.**

fg

## 3- الطفل المواجه للأهالي: ضبط الشيالة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 أشهر وما فوق (الشكل L)

ضع حزام الفخذ (3) واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ ليناسب فخذيك (الشكل B). بمجرد ضبطه، يمكنك لف الحزام الزائد وتثبيتته باستخدام الرباط المطاطي. بعد أن تتأكد من وضع حزام الخصر بشكل صحيح، ضم طفلك نحو صدرك وافصل بين ساقيه (الشكل C). تنبيه: ادمع الطفل بقوة في جميع الأوقات. أثناء حمل الطفل، ارفع حاجز الشبالة (1) بحيث يغطي ظهر الطفل. ارفع حزام الكتف (2) وضعه على كتفك. كرر الخطوة نفسها مع حزام الكتف الآخر (الشكل D). يجب أن يتدلى الحزام بحرية على ظهرك. ثم امسك الطفل بيدك اليسرى، وامسك الحزام الأيسر بيدك اليمنى (الشكل E I) واسحب الحزام للأمام (الشكل E II). امسك الحزام والطفل بيدك اليمنى. كرر الخطوة نفسها مع اليد اليسرى والحزام الأيمن (الشكل F I). تأكد من أن أحزمة الكتف ليست ملتوية أو متشابكة عند ربطها. شد نسيج أحزمة الكتف بإحكام بحيث يكون الطفل قريباً من جسمك. ثم لف الأحزمة فوق حوض الطفل (الشكل J). ضع أحزمة الكتف فوق منطقة أسفل الظهر لطفلك لتشكيل حزام عريض (الشكل K). تأكد من أن الأحزمة مربوطة بإحكام حول طفلك. اربط أطراف أحزمة الكتف بإحكام على ظهرك (الشكل H). تنبيه: تأكد من عدم تغطية فم الطفل وأنفه.

#### 4- الطفل المواجه للأهالي: ضبط الشبالة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 12 شهراً وحتى 20 كجم (الشكل T)

ضع حزام الفخذ (3) واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ ليناسب فخذيك (الشكل M). قم بإمالة جسدك للأمام (الشكل N). بمجرد التأكد من أن حزام الخصر مُركب بشكل صحيح، اطلب من شريكك أن يرفع الطفل ويضعه على ظهرك (الشكل O). تنبيه: طوال عملية وضع طفلك في الشبالة، يجب أن تحمل طفلك بقوة من جانبك أو من قبل شريكك. ارفع الحاجز الرئيسي للشبالة (1)، مع تغطية طفلك به. ثم ضع أحزمة الكتف (2) على الكتفين (الشكل P). يجب أن يتدلى الحزام بحرية على كتفك ويصل إلى ساقيك. أمسك الحزام بكلتا يديك واسحبه لأسفل حتى يلتصق الطفل بجسمك عن كثب. اسحب الأحزمة للخلف واربطها أسفل أرداف طفلك (الشكل R). في الخطوة الأخيرة لتجميع الشبالة، تأكد من ربط أطراف الأحزمة أسفل أرجل الطفل. اربط أطراف الأحزمة بإحكام على حزامك. تأكد من ربط الأحزمة جيداً (الشكل S)! تنبيه: تأكد من عدم تغطية فم الطفل وأنفه.



#### 5- تركيب الغطاء (4)




ثبّت سحاب الغطاء (4) بسحاب الحاجز الرئيسي (1).

#### 6- إخراج الطفل من الشبالة

تحذير: ادمع الطفل في جميع الأوقات! فك العقدة الموجودة في أحزمة الكتف (2). عدّل أحزمة الكتف واسحب الحاجز الرئيسي (1) بعيداً عن الطفل. ثم ضع الطفل في مكان آمن. فك مشبك حزام الفخذ (3).

#### كيفية الغسيل:

يتم الغسيل في 30 درجة مئوية كحد أقصى.	
لا تستعمل مبيض.	

لا تجفف في مجفف الملابس.	
لا تقم بالكي.	
لا تستخدم التنظيف الجاف.	

## الضمان

. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حاليًا ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، وماديرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولاند ، وأثوس ، سبتة ، مليلية ، هيلغولاند ، بوزنغن أم هوكرهاين ، كامبيوني ديتاليا وليفينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا ، جزر كايمان ، جزر فوكلاند).  
2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

تتصل كافة حقوق الوثيقة الحالية بصورة كاملة بشركة 4Kraft Sp. z o.o. قد يؤدي أي استخدام غير مآذون به ضد الغرض المعد لأجله بما في ذلك على وجه التحديد حقوق النسخ والتأليف والإتاحة بشكل كلي أو جزئي دون الحصول على موافقة شركة 4Kraft Sp. z o.o إلى عواقب قانونية.

CS

### Вážený zákazníku!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

# DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO BUDOUČÍ POUŽITÍ, ČTĚTE POZORNĚ

Poznámky ohledně bezpečnosti a bezpečnostních prostředků  
**VAROVÁNÍ!**

- Neustále monitorujte své dítě a ujistěte se, že ústa a nos jsou zakryty.
- V případě předčasně narozených, batolat s nízkou hmotností a dětí se zdravotními potíži se před použitím nosítek kontaktujte s pediatrou.
- Aby nedošlo k udušení, ujistěte se, že dítě neopírá bradu směrem k hrudi, protože to může ztěžovat jeho dýchání.
- Abyste se vyhnuli pádu, ujistěte se, že dítě je správně zajištěno v nosítkách.

- **Kojenci by měli být noseni vpředu, dokud nebudou dostatečně silně ovládat svaly hlavy, krku a těla, aby mohli samostatně udržovat sedící pozici. Tato nosítka nejsou určeno pro použití v poloze "tvář ke světu".**
- **Při používání nosítek se nenahýbejte. Pokud je to nutné, posaďte se.**
- **Při použití nosítek nikdy nerozepínejte pás před vyjmutím dítěte.**
- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru s nosítkem.**

Nosítka jsou určena výhradně pro děti od 3 měsíců do 20kg.

Když dítě nemůže držet hlavu, nastavte nosítka tak, aby hlava dítěte byla vysoko na hrudi. Je to nejbezpečnější místo pro dítě.

Při vaření, uklízení, držení horkých nápojů a dalších činnostech, které vystavují dítě popáleninám nebo chemikáliím, nikdy nepoužívejte měkká nosítka.

Budte opatrní při konzumaci horkých nápojů, abyste zabránili spálení dítěte horkou kapalinou, když je v nosítku.

Nosítko se používá k přepravě pouze jednoho dítěte.

Vaše pohyby, stejně jako pohyby Vašeho dítěte, mohou ovlivnit Vaši rovnováhu. Budte opatrní, když se nakloníte dopředu nebo se překlápíte na stranu.

Nosítko se nehodí k používání během sportovních aktivit, mj.: běh, jízda na kole, plavání a jízda na lyžích.

Nepoužívejte nosítko, pokud byl některý prvek poškozen, roztrhán nebo ztracen.

Neinstalujte příslušenství, náhradní díly a součásti, které nebyly dodány výrobcem.

Uživatelé by měli vědět, že jak se zvyšuje aktivita dítěte, riziko pádu se zvyšuje.

## Seznám dílů

1	Hlavní panel nosítka	3	Břišní popruh
2	Ramenní popruhy	4	Odnímatelná kapuce

### 1. Nastavení panelu nosítka

Rozepněte sponu na břišním popruhu (3). Rozepněte suché zipy na břišním popruhu (3) a posouvejte látku doprava nebo doleva, aby se velikost panelu co nejlépe přizpůsobila velikosti vašeho dítěte (obr. A). Panel by měl pokrývat celá záda dítěte.

### 2. Poloha směrem k rodiči od 3 měsíců (obr. I)

Nasaďte si břišní popruh (3) a zapněte sponu. Nastavte břišní popruh tak, aby se přizpůsobil vašim bokům (obr. B). Po správném nastavení lze přebytek popruhu srolovat a zajistit gumičkou. Poté, co se ujistíte, že je břišní popruh správně nasazen, přitiskněte dítě na svou svůj hrudník a oddělte jeho nohy (obr. C). **POZOR! Po celou dobu pevně držte dítě.** Držte dítě a zvedněte panel nosítka (1) tak, aby zakrýval záda dítěte. Zvedněte ramenní popruh (2) a přetáhněte si ho přes rameno. Opakujte postup s druhým ramenním popruhem (obr. D). Popruhy by měly volně viset na zádech. Poté držte dítě levou rukou a uchopte levý popruh pravou rukou (obr. E I) a zatáhněte za popruh dopředu (obr. E II). Držte popruh a dítě pravou

rukou. Opakujte postup s levou rukou a pravým popruhem (obr. F I). Při zavazování dbejte na to, aby ramenní popruhy nebyly překroucené nebo zamotané. Stáhněte materiál ramenních popruhů tak, aby dítě přiléhalo k vašemu tělu. Poté překřížte popruhy nad pánví dítěte (obr. F II). Pak protáhněte popruhy pod nohama dítěte (obr. G). Zavažte konce popruhů pevně na svých zádech (obr. H). Pozor na správné zavázání popruhů! **POZOR! Ujistěte se, že ústa a nos dítěte nejsou zakryté.**

### 3. Poloha směrem k rodiči pro dítě od 8 měsíců (obr. L)

Nasaďte si břišní popruh (3) a zapněte sponu. Nastavte břišní popruh tak, aby se přizpůsobil vašim bokům (obr. B). Po správném nastavení lze přebytek popruhu srolovat a zajistit gumičkou. Poté, co se ujistíte, že je břišní popruh správně nasazen, přitiskněte dítě na svou svůj hrudník a oddělte jeho nohy (obr. C). **POZOR! Po celou dobu pevně držte dítě.** Držte dítě a zvedněte panel nosítka (1) tak, aby zakrýval záda dítěte. Zvedněte ramenní popruh (2) a přetáhněte si ho přes rameno. Opakujte postup s druhým ramenním popruhem (obr. D). Popruhy by měly volně viset na zádech. Poté držte dítě levou rukou a uchopte levý popruh pravou rukou (obr. E I) a zatáhněte za popruh dopředu (obr. E II). Držte popruh a dítě pravou rukou. Opakujte postup s levou rukou a pravým popruhem (obr. F I). Při zavazování dbejte na to, aby ramenní popruhy nebyly překroucené nebo zamotané. Stáhněte materiál ramenních popruhů tak, aby dítě přiléhalo k vašemu tělu. Poté překřížte popruhy nad pánví dítěte (rys. J) . Umístěte popruhy na bederní páteř dítěte tak, aby tvořily široký pás (obr. K). Pamatujte, aby popruhy těsně přiléhaly k dítěti. Zavažte konce ramenních popruhů pevně na zádech (obr. H). **POZOR! Ujistěte se, že ústa a nos dítěte nejsou zakryté.**

### 4. Obrácené nošení - pro starší dítě od jednoho roku do 20 kg (obr. T)

Nasaďte si břišní popruh (3) a zapněte sponu. Nastavte břišní popruh tak, aby se přizpůsobil vašim bokům (obr. M). Nakloňte své tělo dopředu (obr. N). Poté, co se ujistíte, že je břišní popruh správně umístěn, požádejte partnera, aby zvedl dítě a položil ho na vaše záda (obr. O). **Pozor! Během celého procesu umísťování dítěte do nosítka by dítě mělo být dobře podporováno vámi nebo vaším partnerem.** Zvedněte panel hlavního sedadla (1) a přikryjte jím dítě. Poté si přetáhněte ramenní popruhy (2) přes ramena (obr. P). Popruhy by měly volně viset přes ramena a sahat vám k nohám. Uchopte popruhy oběma rukama, stáhněte je tak, aby dítě těsně přiléhalo k vašemu tělu. Přetáhněte popruhy dozadu a překřížte je pod hýžděmi dítěte (obr. R). V posledním kroku montáže nosítka nezapomeňte, aby byly konce popruhů uvázány pod nožičkami dítěte. Konce popruhů pevně uvažte kolem svého. Věnujte pozornost správnému vázání popruhů (obr. S)! **POZOR! Ujistěte se, že ústa a nos dítěte nejsou zakryté.**






### 5. Montáž kapuce (4)

Upevněte zámek kapuce (4) pomocí zámků hlavního panelu (1).

### 6. Vyjmutí miminka z nosítka

Pozor! Podporujte dítě po celou dobu! Rozvažte uzel, pomocí kterého jsou uvázány ramenní popruhy (2). Narovnejte ramenní popruhy a stáhněte hlavní panel (1) z dítěte. Poté dítě odložte na bezpečné místo. Otevřete sponu břišního popruhu (3).

## 7. Péče a údržba

	Perte při teplotě max. 30 °C, měkký program.
	Nebělte
	Nesušte v sušičce
	Nežehlete
	Nečistěte chemicky

### Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícím.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irska, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
6. Reklamacce musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Záruka se nevztahuje na:
  - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
  - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
    - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
  - C. Poškození způsobené nesprávným montáží, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;
    - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
  - D. Poškození způsobených korozí, plísní nebo rzí v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;

- E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;
- To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
- F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
- G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
- H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
- I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
- J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
- K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)http://WWW.KINDERKRAFT.COM

Všechna práva na toto zpracování náleží výhradně společnosti 4Kraft Sp. z o.o. Jakékoli neoprávněné použití v rozporu s jejich zamýšleným účelem, zejména: použití, kopírování, reprodukce, sdílení - zcela nebo zčásti bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek právní důsledky.

DE

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

Vielen Dank für den Kauf des Produktes der Marke Kinderkraft. Bei der Entwicklung unserer Produkte ist uns Ihr Kind wichtig - wir kümmern uns stets um die Sicherheit und Qualität und stellen somit den Komfort der besten Wahl sicher.



# WICHTIG ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN AUFMERKSAM LESEN

## Sicherheits- und Vorsichtshinweise

### WARNUNGEN!!

- Überwachen Sie Ihr Baby kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase nicht verdeckt sind.
- Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit geringem Gewicht und Kindern mit Gesundheitsproblemen sollten Sie Ihren Kinderarzt konsultieren, bevor Sie die Babytrage verwenden.
- Um Erstickten zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Baby sein Kinn nicht gegen seine Brust lehnt, da dies die Atmung erschweren kann.
- Um einen Sturz zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Baby richtig in der Babytrage gesichert ist.
- Säuglinge sollten so lange vorne getragen werden, bis sie genügend Kontrolle über die Kopf-, Nacken- und Körpermuskulatur haben, um selbständig eigene Sitzposition halten zu können. Diese Babytrage ist nicht für die Verwendung in der Position „Vorwärts in die Welt“ vorgesehen.
- Bücken Sie sich nicht, wenn Sie die Babytrage verwenden. Wenn nötig, hocken Sie sich hin.
- Wenn Sie die Babytrage verwenden, sollten Sie den Hüftgurt nie lösen, bevor Sie Ihr Baby herausnehmen.
- Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt mit der Babytrage zurück.

Die Babytrage ist ausschließlich zum Tragen von Kindern von 3 Monaten bis 20 kg bestimmt.

Wenn das Baby nicht in der Lage ist, seinen eigenen Kopf zu halten, stellen Sie die Babytrage so ein, dass der Kopf des Babys hoch auf seiner Brust liegt. Dies ist der sicherste Ort für ein Kind.

Benutzen Sie niemals eine Soft Babytrage beim Kochen, Reinigen, Halten von heißen Getränken und anderen Aktivitäten, bei denen Ihr Baby Verbrennungen oder Chemikalien ausgesetzt ist.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Getränke trinken, um zu vermeiden, dass sich Ihr Baby mit heißer Flüssigkeit verbrennt, während es in der Babytrage ist.

Die Babytrage ist für die Beförderung nur eines Kindes ausgelegt.

Ihre Bewegungen, aber auch die Ihres Kindes, können Ihr Gleichgewicht beeinflussen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite lehnen.

Die Babytrage ist nicht geeignet für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren. Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn ein Teil davon

beschädigt, gerissen oder verloren gegangen ist.

Montieren Sie kein Zubehör, keine Ersatzteile oder Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert werden.

Benutzer sollten sich bewusst sein, dass mit zunehmender Aktivität des Kindes das Risiko eines Sturzes steigt.

## Liste der Teile

1	Hauptpanel der Babytrage	3	Hüftgurt
2	Schultergurte	4	Abnehmbare Kapuze

### 1. Einstellung des Panels der Babytrage

Lösen Sie die Schnalle am Hüftgurt (3). Lösen Sie den Klettverschluss am Hüftgurt (3) und verschieben Sie den Stoff nach rechts oder links, um die Größe des Panels optimal an die Größe Ihres Babys anzupassen (Abb. A). Das Panel sollte den gesamten Rücken des Babys bedecken.

### 2. Haltung gegenüber dem Elternteil ab dem Alter von 3 Monaten (Abb. I)

Legen Sie den Hüftgurt (3) an und schließen Sie die Schnalle. Passen Sie den Hüftgurt an Ihre Hüften an (Abb. B). Nach der entsprechenden Einstellung kann der überschüssige Gurt aufgerollt und mit einem Gummiband befestigt werden. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, halten Sie Ihr Baby an Ihre Brust und spreizen Sie seine Beinchen (Abb. C). **HINWEIS! Stützen Sie Ihr Baby immer fest.** Während Sie Ihr Baby halten, heben Sie das Panel der Babytrage (1) an, so dass es den Rücken Ihres Babys bedeckt. Heben Sie den Schultergurt (2) an und legen Sie ihn über Ihre Schulter. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Schultergurt (Abb. D). Die Gurte sollten frei auf dem Rücken hängen. Halten Sie dann das Kind mit der linken Hand fest, greifen Sie mit der rechten Hand den linken Gurt (Abb. E I) und ziehen Sie den Gurt nach vorne (Abb. E II). Halten Sie den Gurt und das Baby mit der rechten Hand. Wiederholen Sie den Vorgang mit der linken Hand und dem rechten Gurt (Abb. F I). Achten Sie darauf, dass die Schultergurte beim Binden nicht verdreht oder verheddert werden. Ziehen Sie den Stoff der Schultergurte fest, damit das Baby nah an Ihrem Körper sitzt. Kreuzen Sie dann die Gurte über dem Becken des Babys (Abb. F II). Legen Sie dann die Gurte unter die Beinchen Ihres Babys (Abb. G). Binden Sie die Enden der Gurte auf Ihrem Rücken fest zusammen (Abb. H). Achten Sie darauf, dass die Gurte richtig gebunden sind! **HINWEIS! Achten Sie darauf, dass Mund und Nase des Babys nicht verdeckt sind.**

### **3. Haltung gegenüber dem Elternteil für das Baby ab dem Alter von 8 Monaten (Abb. L)**

Legen Sie den Hüftgurt (3) an und schließen Sie die Schnalle. Passen Sie den Hüftgurt an Ihre Hüften an (Abb. B). Nach der entsprechenden Einstellung kann der überschüssige Gurt aufgerollt und mit einem Gummiband befestigt werden. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, halten Sie Ihr Baby an Ihre Brust und spreizen Sie seine Beinchen (Abb. C). **HINWEIS! Stützen Sie Ihr Baby immer fest.** Während Sie Ihr Baby halten, heben Sie das Panel der Babytrage (1) an, so dass es den Rücken Ihres Babys bedeckt. Heben Sie den Schultergurt (2) an und legen Sie ihn über Ihre Schulter. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Schultergurt (Abb. D). Die Gurte sollten frei auf dem Rücken hängen. Halten Sie dann das Kind mit der linken Hand fest, greifen Sie mit der rechten Hand den linken Gurt (Abb. E I) und ziehen Sie den Gurt nach vorne (Abb. E II). Halten Sie den Gurt und das Baby mit der rechten Hand. Wiederholen Sie den Vorgang mit der linken Hand und dem rechten Gurt (Abb. F I). Achten Sie darauf, dass die Schultergurte beim Binden nicht verdreht oder verheddert werden. Ziehen Sie den Stoff der Schultergurte fest, damit das Baby nah an Ihrem Körper sitzt. Kreuzen Sie dann die Gurte über dem Becken des Babys (Abb. J). Legen Sie den Gurt im Lendenbereich des Babys so an, dass sie einen breiten Gurt bilden (Abb. K). Vergewissern Sie sich, dass die Gurte eng an Ihrem Baby kleben. Binden Sie die Enden der Schultergurte auf Ihrem Rücken fest (Abb. H). Legen Sie dann die Gurte unter die Beinchen Ihres Babys (Abb. G). Binden Sie die Enden der Gurte auf Ihrem Rücken fest zusammen (Abb. H). **HINWEIS! Achten Sie darauf, dass Mund und Nase des Babys nicht verdeckt sind.**

### **4. Rückwärtsgerichtete Trageweise - für älteres Baby von einem Jahr bis 20 kg (Abb. T)**

Legen Sie den Hüftgurt (3) an und schließen Sie die Schnalle. Passen Sie den Hüftgurt an Ihre Hüften an (Abb. M). Neigen Sie Ihren Körper nach vorne (Abb. N). Wenn Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, bitten Sie Ihren Partner, das Baby anzuheben und auf Ihren Rücken zu legen (Abb. O). **Hinweis! während des Anlegens Ihres Babys in der Babytrage sollte Ihr Baby von Ihnen oder Ihrem Partner gut unterstützt werden.** Heben Sie das Hauptpanel des Sitzes (1) an und decken Sie Ihr Baby damit ab. Legen Sie dann die Schultergurte (2) über Ihre Schultern (Abb. P). Die Gurte sollten frei auf den Schultern hängen und Ihre Beine erreichen. Greifen Sie die Gurte mit beiden Händen und ziehen Sie sie, so dass das Kind eng an Ihrem Körper anliegt. Ziehen Sie die Gurte nach hinten und kreuzen Sie sie unter dem Gesäß des Babys (Abb. R). Vergewissern Sie sich, dass die Enden der Gurte unter den Beinen Ihres Babys verknotet sind, bevor Sie die Babytrage anlegen. Binden Sie die Enden der Gurte fest um Ihre Taille. Achten Sie darauf, dass die Gurte richtig verschnürt sind (Abb. S)! **HINWEIS! Achten Sie darauf, dass Mund und Nase des Babys nicht verdeckt sind.**






### **5. Montage der Kapuze (4)**

Befestigen Sie den Reißverschluss der Kapuze (4) am Reißverschluss des Hauptpanels (1).

## 6. Herausnehmen des Babys aus der Babytrage

Hinweis! Unterstützen Sie das Baby zu jeder Zeit! Lösen Sie den Knoten, mit dem die Schultergurte befestigt sind (2). Richten Sie die Schultergurte auf und ziehen Sie das Hauptpanel (1) vom Kind ab. Setzen Sie das Kind dann an einem sicheren Ort ab. Lösen Sie die Schnalle des Hüftgurts (3).

## 7. Pflege und Wartung

	Waschen bei max. 30°C, mildes Verfahren
	Nicht bleichen
	Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen

## Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebieten, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM) eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:
  - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
  - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;

- Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
- C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
    - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
  - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
  - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
    - Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
  - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
  - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
  - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
  - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
  - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
  - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigefügte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
  9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
  10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o. o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o. o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

**Dear customer!**

Thank you for choosing a product by Kinderkraft. Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

# **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**

**Safety and precautions**

## **WARNINGS!**

- **Monitor your child at all times and make sure its mouth and nose are not covered.**
- **With regard to premature babies, low-weight babies and children with health ailments, consult your pediatrician before you start using the product.**
- **In order to avoid suffocation, make sure the child's chin does not rest on the chest because it may hinder breathing.**
- **To avoid falling, make sure the child is properly secured in the sling.**
- **Babies must be carried at the front until they can control muscles of head, neck and body and therefore keep sitting on their own. This sling is not intended for „forward-facing“ position.**
- **When you use the sling, do not bend. Crouch, if necessary.**
- **When you use the sling, never unfasten the hip belt before you take the child out.**
- **Never leave the child with a sling unattended.**

The sling is intended solely for children aged 3 months upwards and whose weight does not exceed 20 kg.

When the child cannot keep its own head, adjust the sling so that its head is high at the chest. It is the safest place for the child.

Never use the soft sling when you cook, clean up, carry hot drinks and take other actions which may expose the child to burning or impact of chemicals.

Be careful when you drink hot drinks, otherwise the hot liquid may hurt the child when in the sling.

The sling serves to carry one child only.

Your and your child's movements may affect your balance. Remain careful when you bend forward or sideways.

The sling must not be used when doing sports, for example running, cycling, swimming and skiing.

Do not use the sling if any of its components/elements has been damaged, torn or lost.

Do not assemble any accessories, spare parts or components which have not been supplied by the manufacturer.

Users must be aware that fall risk rises as the child gets more active.

### List of components

1	Main panel of the carrier	3	Hip belt
2	Shoulder straps	4	Detachable hood

#### 1. Adjusting the panel of the carrier

Undo the buckle at the hip belt (3). Unhook the velcro at the hip belt (3) and move the fabric to the right or left to best adjust the panel to the size of your baby (fig. A). The panel should cover your baby's whole back.

#### 2. Baby facing the parent: carrier adjustment from the age of 3 months (Fig I)

Put on the lap belt (3) and fasten the buckle. Adjust the hip belt to fit your hips (fig. B). Once adjusted you have the possibility to roll up the excess belt and secure it with the rubber band. After you are sure that the lap belt is correctly placed, hug your baby to your chest and separate his/her legs (Fig. C). **CAUTION: Support the baby firmly at all times.** While holding the baby, lift the carrier panel (1) so that it covers the baby's back. Lift the shoulder strap (2) and put it over your shoulder. Repeat with the other shoulder strap (Fig D). The belt should hang freely on your back. Then hold the baby with your left hand, take hold of the left strap with your right hand (Fig. E I) and pull the belt forward (Fig. E II). Hold the belt and your baby with your right hand. Repeat with the left hand and right strap (Fig. F I). Make sure the shoulder straps are not twisted or tangled when you tie them on. Tighten the shoulder strap fabric so that your baby lies close to your body. Then cross the straps over your baby's pelvis (Fig. F II). Then place the straps under the baby's legs (Fig. G). Tightly tie the ends of the straps on your back (Fig. H). Make sure the straps are correctly tied! **CAUTION: Make sure that the baby's mouth and nose are not covered.**

#### 3. Baby facing the parent: carrier adjustment for children aged 8 months and older (fig. L)

Put on the hip belt (3) and fasten the buckle. Adjust the hip belt to fit your hips (fig. B). Once adjusted you have the possibility to roll up the excess belt and secure it with the rubber band. After you are sure that the lap belt is correctly placed, hug your baby to your chest and separate his/her legs (Fig. C). **CAUTION: Support the baby firmly at all times.** While holding the baby, lift the carrier panel (1) so that it covers the baby's back. Lift the shoulder strap (2) and put it over your shoulder. Repeat with the other shoulder strap (Fig D). The belt should hang freely on your back. Then hold the baby with your left hand, take hold of the left strap with your right hand (Fig. E I) and pull the belt forward (Fig. E II). Hold the belt and baby with your right hand. Repeat with the left hand and right strap (Fig. F I). Make sure the shoulder straps are not twisted or tangled when you tie them on. Tighten the fabric of the shoulder straps so that the baby lies

close to your body. Then cross the straps over the baby's pelvis (Fig. J). Position the shoulder straps over your baby's lumbar region to form a wide belt (Fig. K). Make sure the straps are tight around your baby. Tie the ends of the shoulder straps firmly on your back (Fig. H). **CAUTION: Make sure the baby's mouth and nose are not covered.**

**4. Baby at the back of the parent: carrier adjustment for children aged 12 months and up to 20 kg (fig. T)**

Put on the hip belt (3) and fasten the buckle. Adjust the hip belt to fit your hips (Fig. M). Lean your bodbody forward (Fig. N). Once you are sure that the lap belt is correctly fitted, ask your partner to lift the baby and place him/her on your back (Fig. O). **CAUTION: During the whole process of putting your baby in the carrier, your baby should be held firmly by you or your partner.** Lift the main carrier panel (1), covering your baby with it. Then place the shoulder straps (2) over the shoulders (Fig P). The harness should hang freely on your shoulders and reach your legs. Grasp the harness with both hands and pull the harness down so that the baby sticks closely to your body. Pull the straps back and cross them under your baby's buttocks (Fig. R). In the last step of assembling the carrier, make sure the ends of the straps are tied under the baby's legs. Tie the ends of the straps firmly on your belt. Make sure the straps are tied well (Fig. S)!

**CAUTION: Make sure the baby's mouth and nose are not covered.**






**5. Mounting the hood (4)**

Attach the hood zipper (4) to the main panel zipper (1).

**6. Getting the baby out of the carrier**

Caution: support the baby at all times! Untie the knot in the shoulder straps (2). Straighten the shoulder straps and pull the main panel (1) off the baby. Then put the baby in a safe place. Undo the buckle of the hip belt(3).

**7. Care and maintenance**

	Wash at the temperature of max. 30°C, soft mode.
	Do not bleach
	Do not dry in a tumble dryer
	Do not iron
	Do not dry clean

**Warranty**

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.



2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
6. Claims must be made by completing the form available at [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. The warranty does not cover:
  - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
  - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
    - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
  - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
    - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
  - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
  - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
    - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
  - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
  - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
  - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
  - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
  - J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
  - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.

9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

**ES**

**¡Estimado Cliente!**

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

# **IMPORTANTE, GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, LEER ATENTAMENTE**

Notas de seguridad y precauciones

**¡ADVERTENCIA!**

- Controle a su hijo constantemente y verifique que la boca y la nariz no estén cubiertas.
- Para bebés prematuros, bebés con bajo peso al nacer y niños con problemas de salud, consulte a un pediatra antes de usar el portabebés.
- Para evitar asfixia, asegúrese de que el niño no descance la barbilla sobre el pecho, ya que esto puede dificultar la respiración.
- Para evitar caídas, verifique que el bebé esté bien sujeto en el portabebé.
- Los bebés deben usarse frente a ellos hasta que tengan un control suficiente sobre los músculos de la cabeza, el cuello y el cuerpo para poder mantener la posición sentada solo. Este portabebés no está diseñado para usarse en una posición "cara al mundo".
- No se incline cuando use el portabebés. Póngase en cuclillas si es necesario.
- Cuando use el portabebés, nunca afloje el cinturón antes de retirar al niño.
- Nunca deje a su hijo desatendido con un portabebé.

Portabebés solo está destinado al transporte de niños de 3 meses a 20 kg. Cuando el niño no pueda sostener su propia cabeza, ajuste el portabebé para que la cabeza del niño quede sobre el pecho. Este es el lugar más seguro para un niño. Nunca use un portabebés suave al cocinar, limpiar, sostener bebidas calientes y otras actividades que expongan a su hijo a quemaduras o productos químicos. Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para evitar quemar a su hijo con líquido caliente.

Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para evitar quemar a su hijo con líquido caliente mientras está en el portabebés.

Los portabebés se usan para llevar a un solo niño.

Sus movimientos, como los de su hijo, pueden afectar su equilibrio. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia un lado.

Portabebés no es adecuado para actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar y esquiar.

No utilice el portabebés si alguno de sus componentes está dañado, roto o perdido.

No monte accesorios, repuestos o componentes que no hayan sido suministrados por el

fabricante con el portabebés.

Los usuarios deben tener en cuenta que a medida que aumenta la actividad del niño, aumenta el riesgo de caerse.

## Lista de elementos

1	Panel principal del portabebés	3	Cinturón de cadera
2	Correas para los hombros	4	Capucha desmontable

### 1. Ajuste del panel del portabebés

Desabroche la hebilla del cinturón de cadera (3). Desenganche el velcro del cinturón (3) y mueva la tela hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar mejor el panel a la talla de su bebé (fig. A). El panel debe cubrir toda la espalda de su bebé.

### 2. Bebé de cara a los padres: ajuste del arnés a partir de los 3 meses (fig. I)

Póngase el cinturón de cadera (3) y abróchese la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera para que se adapte a sus caderas (fig. B). Una vez ajustado, puede enrollar el cinturón sobrante y asegurarlo con la banda elástica. Después de asegurarse de que el cinturón de cadera está correctamente colocado, acerque al bebé a su pecho y separe sus piernas (fig. C).

**PRECAUCIÓN: Sostenga al bebé con firmeza en todo momento.** Mientras sostiene al bebé, levante el panel del portabebés (1) para que cubra la espalda del bebé. Levante la correa del hombro (2) y póngasela sobre el hombro. Repita la operación con el otro tirante (Fig. D). El cinturón debe colgar libremente sobre su espalda. A continuación, sujete al bebé con la mano izquierda, agarre la correa izquierda con la mano derecha (fig. E I) y tire del cinturón hacia adelante (fig. E II). Sujete el cinturón y a su bebé con la mano derecha. Repita la operación con

la mano izquierda y la correa derecha (Fig. F I). Asegúrese de que las correas de los hombros no se retuercen ni se enredan al abrocharlas. Apriete el tejido de los tirantes para que su bebé quede pegado a su cuerpo. A continuación, cruce las correas sobre la pelvis de su bebé (Fig. F II). A continuación, coloque las correas bajo las piernas del bebé (Fig. G). Fije los extremos de las correas firmemente a su espalda (Fig. H). Asegúrese de que las correas están bien ajustadas. **PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la boca y la nariz del bebé no están cubiertas.**

### **3. Bebé de cara a los padres: Ajuste del arnés para niños de 8 meses o más (fig. L)**

Coloque el cinturón de cadera (3) y abroche la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a sus caderas (fig. B). Una vez ajustado, puede enrollar el cinturón sobrante y asegurarlo con la banda elástica. Después de asegurarse de que el cinturón de cadera está correctamente colocado, acerque al bebé a su pecho y separe sus piernas (fig. C). **PRECAUCIÓN: Sostenga al bebé con firmeza en todo momento.** Mientras sostiene al bebé, levante el panel del portabebés (1) para que cubra la espalda del bebé. Levante la correa del hombro (2) y póngasela sobre el hombro. Repita el proceso con la otra correa para el hombro (Fig. D). El cinturón debe colgar libremente sobre su espalda. A continuación, sujete al bebé con la mano izquierda, agarre la correa izquierda con la mano derecha (fig. E I) y tire del cinturón hacia delante (fig. E II). Sujete el cinturón y al bebé con la mano derecha. Repita la operación con la mano izquierda y la correa derecha (Fig. F I). Asegúrese de que las correas de los hombros no se retuercen ni se enredan al abrocharlas. Apriete la tela de los tirantes para que el bebé esté cerca de su cuerpo. A continuación, cruce las correas sobre la pelvis del bebé (Fig. J). Coloque las correas sobre la región lumbar de su bebé para formar un cinturón ancho (Fig. K). Asegúrese de que los tirantes estén bien ajustados alrededor de su bebé. Ate los extremos de las correas firmemente a su espalda (Fig. H). **PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la boca y la nariz del bebé no están cubiertas.**

### **4. Bebé llevado a la espalda de los padres: Ajuste del arnés para niños de 12 meses a 20 kg (fig. T)**

Colóquese el cinturón de cadera (3) y abroche la hebilla. Ajuste el cinturón a sus caderas (Fig. M). Incline su cuerpo hacia delante (Fig. N). Una vez que esté seguro de que el cinturón de cadera está correctamente ajustado, pida a su pareja que levante al bebé y lo coloque sobre su espalda (Fig. O). **PRECAUCIÓN: Durante todo el proceso de colocación del bebé en el portabebés, éste debe ser sostenido firmemente por usted o por su pareja.** Levante el panel principal del portabebés (1), cubriendo a su bebé. A continuación, coloque las correas de los hombros (2) en los hombros de su bebé (Fig. P). El arnés debe colgar holgadamente sobre sus hombros y llegar a sus piernas. Agarre el fular con ambas manos y tire del fular hacia abajo para que el bebé quede presionado contra su cuerpo. Tire de los tirantes hacia atrás y crúcelos por debajo del trasero de su bebé (Fig. R). En el último paso del montaje del portabebés, asegúrese de que los extremos de las correas están sujetos bajo las piernas del bebé. Fije los extremos de las correas firmemente a su cinturón. Asegúrese de que las correas están bien sujetas (Fig. S). **PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la boca y la nariz del bebé no están cubiertas.**






### **5. Montaje de la capucha (4)**

Fije la cremallera de la capucha (4) a la cremallera del panel principal (1).

## 6. Sacar al bebé del portabebés

Precaución: ¡Apoye al bebé en todo momento! Desate el nudo de los tirantes (2). Estire las correas y retire el panel principal (1) del bebé. Luego, coloque al bebé en un lugar seguro. Desate la hebilla del cinturón de cadera (3).

## 7. Cuidado y mantenimiento

	Lavar a máximo 30° C, proceso suave.
	No usar lejía.
	No usar secadora.
	No planchar.
	No lavar en seco.

## Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un periodo limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM).
7. La garantía no cubre:
  - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
  - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
    - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;

- C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;
    - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
  - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
  - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;
    - Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
  - F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
  - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
  - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
  - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
  - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
  - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

**Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de la marque Kinderkraft.

Nos produits sont conçus spécialement pour votre enfant : nous veillons toujours à leur sécurité et qualité en vous garantissant ainsi le meilleur choix.

# **IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

**Consignes de sécurité et mesures de précaution**

## **AVERTISSEMENTS !**

- **Surveillez toujours votre bébé et assurez-vous que sa bouche et son nez ne sont pas couverts.**
- **Pour les prématurés, les nourrissons de faible poids et les enfants ayant des problèmes de santé, consultez votre pédiatre avant d'utiliser le porte-bébé.**
- **Pour éviter la suffocation, assurez-vous que votre bébé n'appuie pas son menton contre sa poitrine, car cela peut rendre sa respiration plus difficile.**
- **Pour éviter la chute, assurez-vous que votre bébé est correctement attaché dans le porte-bébé.**
- **Les nourrissons doivent être portés devant jusqu'à ce qu'ils puissent suffisamment contrôler les muscles de la tête, du cou et du corps pour pouvoir tenir la position assise. Ce porte-bébé n'est pas destiné à être utilisé dans la position face au monde.**
- **Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous si nécessaire.**
- **Lorsque vous utilisez le porte-bébé, ne détachez jamais la ceinture de hanche avant de sortir votre bébé.**
- **Ne laissez jamais le bébé sans surveillance.**

Le porte-bébé est conçu exclusivement pour le transport de bébés de 3 mois à 20 kg. Lorsque le bébé est incapable de tenir sa tête, ajustez le porte-bébé de manière à ce que sa tête soit placée haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour le bébé.

N'utilisez jamais le porte-bébé souple pour cuisiner, nettoyer, tenir des boissons chaudes et autres activités qui exposent votre bébé à des brûlures ou à des produits chimiques. Faites attention lorsque vous buvez des boissons chaudes pour éviter de brûler votre bébé avec un liquide chaud lorsqu'il se trouve dans le porte-bébé.

Le porte-bébé est conçu pour transporter un seul bébé.

Vos mouvements, ainsi que ceux de votre bébé, peuvent affecter votre équilibre. Faites

attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.

Le porte-bébé n'est pas adapté à une utilisation lors d'activités sportives telles que : la course à pied, le cyclisme, la natation et le ski.

N'utilisez pas le porte-bébé si une partie de celui-ci a été endommagée, déchirée ou perdue.

Ne montez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants qui ne sont pas fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que plus un enfant est actif, plus le risque de chute est élevé.

## Liste des éléments

1	Panneau principal du porte bébé	3	Ceinture de hanche
2	Sangles d'épaule	4	Capuche détachable

### 1. Réglage du panneau du porte-bébé

Défaites la boucle de la ceinture de hanches (3). Décrochez le velcro de la ceinture (3) et déplacez le tissu vers la droite ou la gauche pour adapter au mieux le panneau à la taille de votre bébé (fig. A). Le panneau doit couvrir tout le dos de votre bébé.

### 2. Bébé face au parent : réglage du porte-bébé à partir de l'âge de 3 mois (fig. I)

Mettez la ceinture abdominale (3) et attachez la boucle. Réglez la ceinture de hanches pour l'adapter à vos hanches (fig. B). Une fois réglée, vous avez la possibilité d'enrouler l'excédent de ceinture et de le fixer avec l'élastique. Après vous être assuré que la ceinture abdominale est correctement placée, serrez votre bébé contre votre poitrine et séparez ses jambes (fig. C).

**ATTENTION : Soutenez fermement le bébé à tout moment.** Tout en tenant le bébé, soulevez le panneau du porte-bébé (1) de façon à ce qu'il couvre le dos du bébé. Soulevez la bandoulière (2) et passez-la sur votre épaule. Répétez l'opération avec l'autre bandoulière (Fig D). La ceinture doit pendre librement sur votre dos. Tenez ensuite le bébé avec votre main gauche, saisissez la sangle gauche avec votre main droite (Fig. E I) et tirez la ceinture vers l'avant (Fig. E II). Tenez la ceinture et votre bébé avec votre main droite. Répétez l'opération avec la main gauche et la sangle droite (Fig. F I). Assurez-vous que les bretelles ne sont pas tordues ou emmêlées lorsque vous les attachez. Serrez le tissu des bretelles de manière à ce que votre bébé soit couché près de votre corps. Croisez ensuite les bretelles sur le bassin de votre bébé (Fig. F II). Placez ensuite les sangles sous les jambes du bébé (Fig. G). Attachez fermement les extrémités des sangles sur votre dos (Fig. H). Veillez à ce que les sangles soient correctement attachées ! **ATTENTION : Veillez à ce que la bouche et le nez du bébé ne soient pas couverts.**

### 3. Bébé face au parent : réglage du porte-bébé pour les enfants âgés de 8 mois et plus (fig. L)



Mettez la ceinture de hanches (3) et attachez la boucle. Ajustez la ceinture de hanches à vos hanches (fig. B). Une fois réglée, vous avez la possibilité d'enrouler l'excédent de ceinture et de le fixer avec l'élastique. Après vous être assuré que la ceinture abdominale est correctement placée, serrez votre bébé contre votre poitrine et séparez ses jambes (fig. C). **ATTENTION : Soutenez fermement le bébé à tout moment.** Tout en tenant le bébé, soulevez le panneau du porte-bébé (1) de manière à ce qu'il couvre le dos du bébé. Soulevez la bandoulière (2) et passez-la sur votre épaule. Répétez l'opération avec l'autre bandoulière (Fig D). La ceinture doit pendre librement sur votre dos. Tenez ensuite le bébé avec votre main gauche, saisissez la sangle gauche avec votre main droite (Fig. E I) et tirez la ceinture vers l'avant (Fig. E II). Tenez la ceinture et le bébé avec votre main droite. Répétez l'opération avec la main gauche et la sangle droite (Fig. F I). Assurez-vous que les bretelles ne sont pas tordues ou emmêlées lorsque vous les attachez. Serrez le tissu des bretelles de façon à ce que le bébé soit près de votre corps. Croisez ensuite les bretelles sur le bassin du bébé (Fig. J). Placez les bretelles sur la région lombaire de votre bébé pour former une large ceinture (Fig. K). Assurez-vous que les bretelles sont bien serrées autour de votre bébé. Attachez fermement les extrémités des bretelles sur votre dos (Fig. H). **ATTENTION : Assurez-vous que la bouche et le nez du bébé ne sont pas couverts.**

#### **4. Bébé porté sur le dos du parent : réglage du porte-bébé pour les enfants de 12 mois et jusqu'à 20 kg (fig. T)**

Mettez la ceinture de hanches (3) et fixez la boucle. Ajustez la ceinture à vos hanches (Fig. M). Penchez votre corps vers l'avant (fig. N). Une fois que vous êtes sûr que la ceinture abdominale est correctement ajustée, demandez à votre partenaire de soulever le bébé et de le placer sur votre dos (Fig. O). **ATTENTION : Pendant tout le processus d'installation de votre bébé dans le porte-bébé, votre bébé doit être tenu fermement par vous ou votre partenaire.** Soulevez le panneau principal du porte-bébé (1), en recouvrant votre bébé. Placez ensuite les bretelles (2) sur ses épaules (Fig P). Le harnais doit pendre librement sur vos épaules et atteindre vos jambes. Saisissez le harnais à deux mains et tirez le harnais vers le bas de façon à ce que le bébé soit collé à votre corps. Tirez les sangles vers l'arrière et croisez-les sous les fesses de votre bébé (Fig. R). Lors de la dernière étape de l'assemblage du porte-bébé, assurez-vous que les extrémités des sangles sont attachées sous les jambes du bébé. Attachez fermement les extrémités des sangles à votre ceinture. Assurez-vous que les sangles sont bien attachées (Fig. S) ! **ATTENTION : Assurez-vous que la bouche et le nez du bébé ne sont pas couverts.**






#### **5. Montage de la capuche (4)**

Fixez la fermeture éclair de la capuche (4) à la fermeture éclair du panneau principal (1).

#### **6. Sortir le bébé du porte-bébé**

Attention : soutenez le bébé à tout moment ! Détachez le nœud des bretelles (2). Redressez les bretelles et retirez le panneau principal (1) du bébé. Placez ensuite le bébé dans un endroit sûr. Détachez la boucle de la ceinture de hanches (3).

## 7. Entretien et maintenance

	Laver à une température max. de 30°C, programme doux.
	Ne pas blanchir.
	Ne pas sécher au sèche-linge.
	Ne pas repasser.
	Ne pas nettoyer chimiquement.

### Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM).
7. La garantie ne couvre pas :
  - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter : les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication ;
  - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter : les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;
    - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
  - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires ;
    - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;

- D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés ;
  - E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps ;
    - Cela comprend : les déchirures ou les perforations des chambres à air ; les dommages aux pneus ; les dommages à la bande de roulement des pneus ; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles) ;
  - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc ;
  - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes ;
  - H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;
  - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;
  - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes ;
  - K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
  9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
  10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur but, y compris notamment : l'utilisation, la copie, la duplication, la diffusion - en tout ou en partie sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences de nature juridique.

HU

### Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hozzuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

**FONTOS, ŐRIZZE MEG,  
FIGYELMESEN OLVASSA EL**

## Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó figyelmeztetések

### FIGYELMEZTETÉSEK!

- Folyamatosan tartsa szemmel gyermekét és győződjön meg, hogy nincs letakarva a szeme és az orra.
- Koraszülött, alacsony testsúlyú és egészségügyi problémákkal küszködő gyerekek esetén konzultáljon gyermekorvossal a gyerekhordozó használata előtt.
- Annak érdekében, hogy ne kerüljön sor fulladásra győződjön meg, hogy gyermeke nem támaszkodik az állával a mellkasának, mivel az megnehezítheti a légzést.
- A leesés elkerülése érdekében győződjön meg, hogy gyermeke megfelelően van rögzítve a hordozóban.
- A gyermekeket addig kell elől hordozni, amíg nem képesek megfelelően irányítani a fej, a nyak és a törzs izmait az ülő helyzet önálló fenntartása érdekében. Ez a hordozó nem alkalmas a „világgal szemben” helyzetben való használatra.
- A hordozó használatakor ne hajoljon előre. Szükség esetén guggoljon le.
- A hordozó használatakor soha ne csatolja ki a derékövet a gyerek kivétele előtt.
- Soha ne hagyja gyermekét a hordozóval felügyelet nélkül.

A hordozó kizárólag 3 hónapos kortól használható, 20 kg-ig.

Amikor gyermeke még nem képes a fejét tartani, úgy állítsa be a hordozót, hogy a feje magason helyezkedjen el a mellkason. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára. Soha ne használja a puha hordozót főzés, takarítás, forró ital fogása vagy egyéb, gyermeket égési sérülésnek vagy vegyszer hatásának kitévő tevékenység közben.

Forró italok fogyasztásakor legyen nagyon óvatos, hogy elkerülje a gyerek megégetését, miközben a hordozóban van.

A hordozó kizárólag egy gyerek hordozására alkalmas.

A saját, valamint a gyerek mozgásai befolyásolhatják a felhasználó egyensúlyát. Előre vagy oldalra hajoláskor legyen különösen óvatos.

A hordozó nem alkalmas sporttevékenységek, pl. futás, biciklizés, úszás vagy sielés közbeni használatra.

Ne használja a hordozót, ha annak bármelyik eleme sérült, szakadt vagy elveszett.

Ne rögzítsen a hordozóra olyan tartozékot, cserealkatrészt vagy elemet, melyet nem a gyártó biztosított.

A felhasználónak tisztában kell lennie azzal, hogy a gyerek aktivitásának növekedésével nő az esés veszélye is.

### Alkatrészlista

1	Hordozó fő panelje	3	Deréköv
2	Vállövek	4	Levehető kapucni

### 1. A hordozó paneljének beállítása

Oldja ki a csatot a derékövénél (3). Oldja ki a derékövön található tépőzárakat (3) és az anyag jobbra-balra tolásával állítsa be a panel méretét úgy, hogy az a lehető legjobban illeszkedjen gyermekéhez (A. Rajz). A panelnek teljes egészében be kell takarnia a gyermek hátát.

### 2. Szülő felé néző helyzet 3 hónapos kortól (I. ábra)

Helyezze fel a derékövet (3) és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy az illeszkedjen a csípőjéhez (B ábra). A megfelelő beállítás után lehetőség van az öv szabadon lógó részének feltekerésére és gumiszalaggal történő rögzítésére. Miután meggyőződött a deréköv helyes rögzítéséről, szorítsa gyermekét a mellkasához és tárja szét a lábait (C. Rajz).

**FIGYELEM! Végig erősen tartsa gyermekét.** Gyermekeit fogva emelje meg a hordozópanelt (1) úgy, hogy az lefedje gyermeke hátát. Emelje meg a vállövet (2), és helyezze át a vállán. Ismétlje meg a műveletet a másik vállpánttal is (D. ábra). Az öveknek szabadon kell lógniuk a háton. Ezt övetően, miközben bal kezével fogja gyermekét, jobb kezével fogja meg a bal oldali övet (E I. ábra), és húzza meg előrefelé (E II. ábra). Fogja meg az övet és gyermekét a jobb kezével. Ismétlje meg a fenti műveletet a bal kezével és a jobb övvel (F I ábra). Ügyeljen arra, hogy a vállövek ne csavarodjanak meg és ne gabalyodjanak össze a rögzítés közben. Húzza le a vállöv anyagát úgy, hogy gyermeke a testéhez simuljon. Ezután keresztezze a öveket a baba medencéje felett (F II. kép). Ezt követően vezesse át az öveket gyermeke lába alatt (G. ábra). Az övek végeit kösse szorosan össze a saját hátán (H. ábra). Ügyeljen az övek helyes megkötésére! **FIGYELEM! Győződjön meg, hogy nincs letakarva a baba szeme és orra.**

### 3. Szülő felé néző helyzet 8 hónapos kortól (L ábra)

Helyezze fel a derékövet (3) és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy az illeszkedjen a csípőjéhez (B ábra). A megfelelő beállítás után lehetőség van az öv szabadon lógó részének feltekerésére és gumiszalaggal történő rögzítésére. Miután meggyőződött a deréköv helyes rögzítéséről, szorítsa gyermekét a mellkasához és tárja szét a lábait (C. Rajz). **FIGYELEM! Végig erősen tartsa gyermekét.** Gyermekeit fogva emelje meg a hordozópanelt (1) úgy, hogy az lefedje gyermeke hátát. Emelje meg a vállövet (2), és helyezze át a vállán. Ismétlje meg a műveletet a másik vállpánttal is (D. ábra). Az öveknek szabadon kell lógniuk a háton. Ezt övetően, miközben bal kezével fogja gyermekét, jobb kezével fogja meg a bal oldali övet (E I. ábra), és húzza meg előrefelé (E II. ábra). Fogja meg az övet és gyermekét a jobb kezével. Ismétlje meg a fenti műveletet a bal kezével és a jobb övvel (F I ábra). Ügyeljen arra, hogy a vállövek ne csavarodjanak meg és ne gabalyodjanak össze a rögzítés közben. Húzza le a vállöv anyagát úgy, hogy gyermeke a testéhez simuljon. Ezután keresztezze a öveket a baba medencéje felett (J. ábra). Helyezze el az öveket a gyermek ágyékánál úgy, hogy egy széles övet képezzenek (K ábra). Ne feledje, hogy az öveknek szorosan illeszkedniük kell a gyermekhez. A vállövek végeit kösse szorosan össze a saját hátán (H. ábra). **FIGYELEM! Győződjön meg, hogy nincs letakarva a baba szeme és orra.**

### 4. Hordozás hátrafelé néző helyzetben – nagyobb gyermek számára, egy évtől 20 kg-ig (T. ábra)

Helyezze fel a derékövet (3) és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy az illeszkedjen a csípőjéhez (M. ábra). Dőljön előre (N. ábra). Miután meggyőződött, hogy a deréköv megfelelően van rögzítve, kérje meg partnerét a gyerek berakására (O. Ábra). **Figyelem! Miközben gyermekét a hordozóba helyezi, Ön vagy partnere végig tartsa biztosan.** Emelje meg az ülőrész főpanelét, (1) betakarva vele gyermekét. Ezután helyezze át a vállöveket (2) a vállán (P. ábra). Az öveknek szabadon kell lógniuk a vállán, és le kell lógniuk a lábig. Fogja meg mindkét kezével az öveket, húzza azokat össze, hogy a gyermek szorosan illeszkedjen a testéhez. Helyezze hátra az öveket, és keresztezze azokat a baba popsija alatt (R. ábra). A babahordozó összeszerelésének utolsó lépésében ügyeljen arra, hogy az övek végei a baba lába alatt legyenek megkötve. Kösse szorosan az övek végeit a saját övéhez. Ügyeljen az övek helyes megkötésére (S. ábra)! **FIGYELEM! Győződjön meg, hogy nincs letakarva a baba szeme és orra.**






## 5. Kapucni rögzítése (4)

Rögzítse a kapucni cipzárját (4) a főpanel cipzárjához (1).

## 6. A gyermek kiemelése a hordozóból

Figyelem! Végig tartsa erősen gyermekét! Oldja ki a megkötött vállöveket (2). Egyenesítse ki a vállöveket, és vegye le a fő panelt (1) a gyermektől. Ezután tegye le a gyermeket egy biztonságos helyre. Oldja ki a deréköv csatját (3).

## 7. Ápolás és karbantartás

	Maximum 30°C-on mossa, gyengéd programot használva.
	Ne fehéritse
	Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vasalja
	Ne tisztítsa vegyileg

## Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).

3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
  - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;
    - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
  - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
    - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
  - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsdá okozta károk;
  - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;
    - Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
  - F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
  - G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
  - H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
  - I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
  - J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényviszaverő elemek, csengők;
  - K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelte tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. Z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorosítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. Z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

IT

### Gentile Cliente!

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.

Progettiamo pensando al Vostro bambino - abbiamo sempre a cuore la sicurezza e la qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

# IMPORTANTE, CONSERVARE PER UN USO FUTURO, LEGGERE ATTENTAMENTE

Note relative alla sicurezza e alle misure di sicurezza

## AVVERTIMENTI!

- **Osserva costantemente il proprio bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano coperti.**
- **Per i neonati prematuri, i neonati di basso peso e i bambini con problemi di salute, consultare il pediatra prima di utilizzare il marsupio.**
- **Per evitare il soffocamento, assicuratevi che il vostro bambino non appoggi il mento contro il petto, questo potrebbe rendere più difficile la respirazione.**
- **Per evitare la caduta, assicurarsi che il bambino sia correttamente protetto nel marsupio.**
- **I neonati devono essere portati in posizione dal davanti fino a quando avranno abbastanza padronanza della testa, del collo e dei muscoli del corpo per poter stare seduti da soli. Questo marsupio non è destinato ad essere utilizzato in una posizione "frontale verso l'ambiente".**
- **Utilizzando il marsupio non inchinatevi. Se necessario, abbassatevi.**
- **Utilizzando il marsupio non slacciare mai la cintura addominale prima di rimuovere il bambino.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito nel marsupio.**

Il marsupio è destinato solo al trasporto di bambini dai 3 mesi fino al raggiungimento di 20 kg.

Quando il bambino non è in grado di sostenere la propria testa, regolare il marsupio in



modo che la testa del bambino si trovi nella posizione più alta sopra al petto. Questa è la posizione più sicura per il bambino.

Non usare mai il marsupio portabebè mentre si cucina, pulisce, tiene in mano bevande calde e durante altre attività che espongono il vostro bambino a ustioni o l'azione di sostanze chimiche.

Prestare attenzione quando si bevono bevande calde per evitare di ustionare il bambino con liquidi caldi mentre si trova nel marsupio.

Il marsupio è progettato per portare un solo bambino.

I vostri movimenti, così come i movimenti del vostro bambino, possono avere impatto sul vostro equilibrio. Fare attenzione mentre vi inclinate in avanti o lateralmente.

Il marsupio non è adatto all'uso durante attività sportive come: corsa, ciclismo, nuoto e sci.

Non utilizzare il marsupio se una parte di esso è stata danneggiata, strappata o persa.

Non montare sul marsupio accessori, pezzi di ricambio o componenti che non sono stati forniti dal produttore.

Gli utenti devono essere consapevoli che quando un bambino diventa più attivo, aumenta il rischio di caduta.

## Elenco degli elementi

1	Pannello principale del marsupio	3	Cintura addominale
2	Spallacci	4	Cappuccio staccabile

### 1. Regolazione del pannello del marsupio

Slaccia la fibbia della cintura addominale (3). Stacca i velcri che si trovano sulla cintura addominale (3) e sposta il tessuto a destra o a sinistra per adattare al meglio la dimensione del pannello alla grandezza del bambino (fig. A). Il pannello deve coprire tutta la schiena del bambino.

### 2. Posizione verso il genitore per il bambino dall'età di 3 mesi (fig. I):

Metti la cintura addominale (3) e allaccia la fibbia. Regola la cintura addominale adattandola ai tuoi fianchi (fig. B). Alla regolazione completata, la cintura in eccesso può essere arrotolata e bloccata con un elastico. Una volta accertatosi che la cintura addominale sia indossata correttamente, abbraccia il bambino al tuo petto e separagli le gambe (fig. C). **ATTENZIONE! Tieni forte il bambino.** Tenendo il bambino, solleva il pannello del marsupio (1) in modo che copra la schiena del bambino. Solleva lo spallaccio (2) e mettilo sulla spalla. Ripetilo con l'altro spallaccio (fig. D). Gli spallacci devono pendere liberamente sulla schiena. Quindi, tenendo il bambino con la mano sinistra, afferra lo spallaccio sinistro con la mano destra (fig. E I) e tiralo in avanti (fig. E II). Tieni lo spallaccio e il bambino con la mano destra. Ripetilo con la mano sinistra e con lo spallaccio destro (fig. F I). Assicurati che gli spallacci non siano attorcigliati o aggrovigliati quando vengono legati. Stringi il tessuto degli spallacci in modo che il bambino stia vicino al tuo corpo. Quindi, incrocia gli spallacci sopra il bacino del bambino (fig. F II). E fai

passare gli spillacci sotto le gambe del bambino (fig. G). Lega fortemente le estremità degli spillacci sulla tua schiena (fig. H). Assicurati che gli spillacci siano legati correttamente!

**ATTENZIONE! Assicurati che la bocca e il naso del bambino non siano coperti.**

### **3. Posizione verso il genitore per il bambino a partire da 8 mesi (fig. L):**

Metti la cintura addominale (3) e allaccia la fibbia. Regola la cintura addominale adattandola ai tuoi fianchi (fig. B). Alla regolazione completata, la cintura in eccesso può essere arrotolata e bloccata con un elastico. Una volta accertatosi che la cintura addominale sia indossata correttamente, abbraccia il bambino al tuo petto e separagli le gambe (fig. C). **ATTENZIONE! Tieni forte il bambino.** Tenendo il bambino, solleva il pannello del marsupio (1) in modo che copra la schiena del bambino. Solleva lo spillaccio (2) e mettilo sulla spalla. Ripetilo con l'altro spillaccio (fig. D). Gli spillacci devono pendere liberamente sulla schiena. Quindi, tenendo il bambino con la mano sinistra, afferra lo spillaccio sinistro con la mano destra (fig. E I) e tiralo in avanti (fig. E II). Tieni lo spillaccio e il bambino con la mano destra. Ripetilo con la mano sinistra e con lo spillaccio destro (fig. F I). Assicurati che gli spillacci non siano attorcigliati o aggrovigliati quando vengono legati. Stringi il tessuto degli spillacci in modo che il bambino stia vicino al tuo corpo. Quindi, incrocia gli spillacci sopra il bacino del bambino (fig. J). Posiziona gli spillacci sulla spina lombare del bambino in modo che creino una fascia larga (fig. K). Assicurati che gli spillacci aderiscano perfettamente al bambino. Lega fortemente le estremità degli spillacci sulla tua schiena (fig. H). **ATTENZIONE! Assicurati che la bocca e il naso del bambino non siano coperti.**

### **4. Posizione del bambino all'indietro – per bambini più grandi da un anno a 20 kg (fig. T):**

Metti la cintura addominale (3) e allaccia la fibbia. Regola la cintura addominale adattandola ai tuoi fianchi (fig. M). Inclinati in avanti (fig. N). Una volta accertatosi che la cintura addominale sia indossata correttamente, chiedi al tuo partner di sollevare il bambino e di posizionarlo sulla tua schiena (fig. O). **Attenzione! Durante tutto il processo di posizionamento del bambino nel marsupio, il bambino deve essere tenuto forte da te o dal tuo partner.** Solleva il pannello principale della seduta (1), coprendo il bambino con esso. Quindi, metti gli spillacci (2) sulle spalle (fig. P). Gli spillacci devono pendere liberamente sulle spalle e arrivare fino alle tue gambe. Afferra gli spillacci con le due mani e stringili in modo che il bambino stia vicino al tuo corpo. Metti gli spillacci indietro e incrociali sotto le natiche del bambino (fig. R). Durante la fase finale del montaggio del marsupio, assicurati che le estremità degli spillacci siano legati sotto le gambe del bambino. Lega fortemente le estremità degli spillacci intorno alla tua vita, assicurati che gli spillacci siano legati correttamente (fig. S)! **ATTENZIONE! Assicurati che la bocca e il naso del bambino non siano coperti.**






### **5. Montaggio del cappuccio (4).**

Aggancia la cerniera del cappuccio (4) alla cerniera del pannello principale (1).

## 6. Rimozione del bambino dal marsupio

Attenzione! Tieni forte il bambino! Sciogli il nodo in cui sono legati gli spallacci (2). Raddrizza gli spallacci e rimuovi il pannello principale (1) dal bambino. Quindi metti il bambino in un posto sicuro. Slaccia la fibbia della cintura addominale (3).

## 7. Trattamento e Conservazione

	Lavare a temperatura max. 30°C, programma delicato.
	Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

## Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.
4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. La garanzia non comprende:
  - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
  - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
    - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;

- C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
    - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
  - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
  - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
    - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
  - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detersivi, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
  - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
  - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
  - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
  - J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
  - K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Tutti i diritti di questa pubblicazione sono riservati per intero alla 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato, non conforme alla sua destinazione, incluso: utilizzo, copia, duplicazione, pubblicazione - in tutto o in parte senza il consenso della 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

**Geachte Klant!**

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft product.

Wij ontwerpen met uw kind in gedachten - wij hechten altijd veel waarde aan veiligheid en kwaliteit en zorgen voor het comfort van de beste keuze.

# BELANGRIJK, VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN, AANDACHTIG DOORLEZEN

1	Hoofdpaneel van de drager	3	Heupgordel
2	Schoudergordels	4	Afneembare kap

## 1. Verstelling van het draagpaneel

Maak de gesp van de heupgordel los (3). Maak de klittenbanden aan de heupgordel (3) los en verschuif het materiaal naar rechts of naar links om het paneel aan de lichaamsbouw van uw kind aan te passen (afb. A). Het paneel dient de gehele rug van het kind te dekken.

## 2. Positie naar de ouder toe vanaf de leeftijd van 3 maanden (afb. I)

Doe de heupgordel (3) om en maak de gesp vast. Pas de heupgordel aan uw heupen aan (afb. B). Zodra de gordel naar behoren is afgesteld, kunt u de overtollige gordel oprollen en met de band vastmaken. Nadat u zich ervan vergewist hebt dat de heupgordel op de juiste wijze is aangebracht, houdt u het kind tegen uw borst en doet u zijn benen uit elkaar (afb. C). **LET OP! Houd het kind te allen tijde stevig vast.** Terwijl u het kind ondersteunt, tilt u het draagpaneel (1) op zodat het de rug van het kind dekt. Til de schoudergordel (2) op en leg het over de schouder. Herhaal dit met de andere schoudergordel (Afb. D). De gordels dienen vrij op de rug te hangen. Terwijl u het kind met uw linkerhand vasthoudt, pakt u vervolgens met uw rechterhand de linker gordel vast (afb. E I) en trekt u de gordel naar voren (afb. E II). Houd de gordel en het kind met uw rechterhand vast. Herhaal met de linkerhand en de rechtermgordel (afb. F I). Zorg ervoor dat de schoudergordels niet verdraaid of samengeknoopt zijn wanneer u ze vastknoopt. Trek het materiaal van de schoudergordels zo aan dat het kind dicht tegen uw lichaam ligt. Kruis dan de banden over het bekken van het kind (afb. F II). Plaats vervolgens de gordels onder de benen van het kind (afb. G). Bind de uiteinden van de gordels stevig achter uw rug (afb. H). Zorg ervoor dat de gordels op de juiste manier zijn vastgebonden! **LET OP! Zorg ervoor dat de mond en neus van het kind niet bedekt zijn.**

### **3. Positie naar de ouder toe vanaf de leeftijd van 8 maanden (afb. L)**

Doe de heupgordel (3) om en maak de gesp vast. Pas de heupgordel aan uw heupen aan (afb. B). Zodra de gordel naar behoren is afgesteld, kunt u de overtollige gordel oprollen en met de band vastmaken. Nadat u zich ervan vergewist hebt dat de heupgordel op de juiste wijze is aangebracht, houdt u het kind tegen uw borst en doet u zijn benen uit elkaar (afb. C). **LET OP! Houd het kind te allen tijde stevig vast.** Terwijl u het kind ondersteunt, tilt u het draagpaneel (1) op zodat het de rug van het kind dekt. Til de schoudergordel (2) op en leg het over de schouder. Herhaal dit met de andere schoudergordel (Afb. D). De gordels dienen vrij op de rug te hangen. Terwijl u het kind met uw linkerhand vasthoudt, pakt u vervolgens met uw rechterhand de linker gordel vast (afb. E I) en trekt u de gordel naar voren (afb. E II). Houd de gordel en het kind met uw rechterhand vast. Herhaal met de linkerhand en de rechtergordel (afb. F I). Zorg ervoor dat de schoudergordels niet verdraaid of samengeknoopt zijn wanneer u ze vastknoopt. Trek het materiaal van de schoudergordels zo aan dat het kind dicht tegen uw lichaam ligt. Kruis dan de banden over het bekken van het kind (afb. J). Leg de gordels op de lendenstreek van het kind zodat ze een brede gordel vormen (afb. K). Zorg ervoor dat de gordels goed om het kind heen passen. Bind de uiteinden van de schoudergordels strak op uw rug (afb. H). **LET OP! Zorg ervoor dat de mond en neus van het kind niet bedekt zijn.**

**4. Achtergericht dragen – voor oudere kinderen van 1 jaar tot 20 kg (afb. T):** Doe de heupgordel (3) om en maak de gesp vast. Pas de heupgordel aan uw heupen aan (afb. M). Kantel uw lichaam naar voren (afb. N). Nadat u zich ervan vergewist hebt dat de heupgordel op de juiste wijze is aangebracht, vraagt u uw partner het kind op te tillen en op uw rug te leggen (afb. O). **Let op! Gedurende het hele proces van het plaatsen van het kind in de drager, moet het kind goed door u of een partner worden ondersteund.** Til het hoofdpaneel van de zitting (1) op en bedek het kind ermee. Plaats vervolgens de schoudergordels (2) over de schouders (afb. P). De gordels moeten vrij op uw schouders hangen en uw benen bereiken. Pak de gordels met beide handen vast en trek ze zo aan, dat het kind dicht tegen uw lichaam aanligt. Trek de gordels naar achteren en kruis ze onder de billen van het kind (afb. R). In de laatste stap van de montage van de drager, dient u ervoor te zorgen dat de uiteinden van de gordels onder de benen van het kind worden vastgebonden. Bind de uiteinden van de gordels stevig vast aan uw eigen gordel. Zorg ervoor dat de gordels correct zijn vastgebonden (afb. S)! **LET OP! Zorg ervoor dat de mond en neus van het kind niet bedekt zijn.**






### **5. Montage van de kap (4)**

Maak de rits van de kap (4) vast met de rits van het hoofdpaneel (1).

### **6. Uithalen van het kind uit de drager**

Let op! Houd het kind te allen tijde stevig vast! Maak de knoop los waarin de schoudergordels zijn geknoopt (2). Trek de schoudergordels recht en trek het hoofdpaneel (1) van het kind af. Breng het kind dan naar een veilige plaats. Maak de gesp van de heupgordel los (3).

## 7. Verzorging en onderhoud

	Wassen op max. 30°C, zacht proces
	Niet bleken
	Niet in een droogtrommel drogen
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen

### Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden ( in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Ålandeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. De garantie dekt geen:
  - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
  - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
    - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
  - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
    - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
  - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;

- E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
    - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
  - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
  - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
  - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
  - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
  - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
  - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
9. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
10. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Alle rechten voor deze bewerking behoren volledig tot 4Kraft Sp. z o.o. [BV]. Ieder gebruik strijdig met de bestemming, met name: gebruiken, kopiëren, vermenigvuldigen, ter beschikking stellen - in het geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. kan rechterlijke gevolgen hebben.



**Szanowny Kliencie!**

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

# **WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ, PRZECZYTAJ UWAŻNIE**

## **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIA!**

- **Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.**
- **W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.**
- **Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.**
- **Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.**
- **Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata”.**
- **Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.**
- **Używając nosidełka nigdy nie rozpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.**
- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.**

Nosidełko przeznaczone jest wyłącznie do noszenia dzieci od 3 miesięcy do 20kg.

Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa

dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.

Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na poparzenie lub działanie substancji chemicznych.

Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.

Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.

Twoje ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę. Zachowaj

ostrożność podczas pochylania się do przodu lub wychylania na boki.

Nosidełko nie nadaje się do używania podczas zajęć sportowych m.in.: bieganie, jazda rowerem, pływanie i jazda na nartach.

Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.

Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

### Lista części

1	Główny panel nosidła	3	Pas biodrowy
2	Pasy naramienne	4	Odczepiany kaptur

#### 1. Regulacja panelu nosidełka

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym (3). Odepnij rzepy znajdujące się na pasie biodrowym (3) i przesuwaj materiał w prawo bądź lewo, aby jak najlepiej dopasować rozmiar panelu do wielkości Twojego dziecka (rys. A). Panel powinien zakrywać całe plecy dziecka.

#### 2. Pozycja w kierunku rodzica od 3 miesiąca życia (rys. I):

Założ pas biodrowy (3) i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dopasowując go do swoich bioder (rys. B). Po odpowiednim wyregulowaniu istnieje możliwość zwinienia nadmiaru pasa i zabezpieczenie go gumką. Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie założony, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nóżki (rys. C). **UWAGA! Przez cały czas podtrzymuj mocno dziecko.** Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidła (1) tak, aby okrył plecy dziecka. Unieś pas naramienny (2) i przełóż go przez ramię. Powtórz czynność z drugim pasem naramiennym (rys. D). Pasy powinny swobodnie zwisać na plecach. Następnie przytrzymując dziecko lewą ręką, chwyć prawą ręką lewy pas (rys. E I), i przyciągnij pas do przodu (rys. E II). Przytrzymuj pas i dziecko prawą ręką. Powtórz czynność z lewą ręką i prawym pasem (rys. F I). Zwróć uwagę aby przy wiązaniu pasy naramienne nie były poskręcane ani poplątane. Ściągnij materiał pasów naramiennych, tak by dziecko przylegało do Twojego ciała. Następnie skrzyżuj pasy nad miednicą dziecka (rys. F II). Następnie przełóż pasy pod nóżkami dziecka (rys. G). Końce pasów zawiąż mocno na swoich plecach (rys. H). Zwróć uwagę na prawidłowe związanie pasów! **UWAGA! Upewnij się, że usta i nos dziecka nie są zaśnieżone.**

#### 3. Pozycja w kierunku rodzica dla dziecka od 8 miesiąca (rys. L):

Założ pas biodrowy (3) i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dopasowując go do swoich bioder (rys. B). Po odpowiednim wyregulowaniu istnieje możliwość zwinienia nadmiaru pasa i zabezpieczenie go gumką. Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie założony, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nóżki (rys. C). **UWAGA! Przez cały czas podtrzymuj mocno dziecko.** Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidła (1) tak, aby okrył plecy dziecka. Unieś pas naramienny (2) i przełóż go przez ramię. Powtórz czynność z drugim pasem

naramiennym (rys. D). Pasy powinny swobodnie zwiisać na plecach. Następnie przytrzymując dziecko lewą ręką, chwyć prawą ręką lewy pas (rys. E I) i przyciągnij pas do przodu (rys. E II). Przytrzymuj pas i dziecko prawą ręką. Powtórz czynność z lewą ręką i prawym pasem (rys. F I). Zwróć uwagę aby przy wiązaniu pasy naramienne nie były poskręcane ani poplątane. Ściągnij materiał pasów naramiennych, by dziecko przylegało do twego ciała. Następnie skrzyżuj pasy nad miednicą dziecka (rys. J) . Ułóż pasy na odcinku lędźwiowym dziecka tak by tworzyły szeroki pas (rys. K). Pamiętaj żeby pasy ściśle przylegały do dziecka. Końce pasów naramiennych zawiąż mocno na swoich plecach (rys. H). **UWAGA! Upewnij się, że usta i nos dziecka nie są zasłonięte.**

#### 4. Noszenie tyłem – dla starszego dziecka od roku do 20kg (rys. T):

Założ pas biodrowy (3) i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dopasowując go do swoich bioder (rys. M). Nachyl swoją sylwetkę do przodu (rys. N). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (rys. O). **Uwaga! przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub partnera.** Unieś główny panel siedziska (1), okrywając nim dziecko. Następnie pasy naramienne (2) przełóż przez ramiona (rys. P). Pasy powinny swobodnie zwiisać na ramionach i sięgać twoich nóg. Chwyć pasy dwoma rękoma, ściągnij je, tak aby dziecko ściśle przylegało do Twojego ciała. Przełóż pasy do tyłu i skrzyżuj je pod pośladkami dziecka (rys. R). Przy ostatnim kroku montażu nosidełka pamiętaj, aby końce pasów były przewiązane pod nóżkami dziecka. Końce pasów zawiąż mocno na swoim pasie. wróć uwagę na prawidłowe związanie pasów (rys. S)! **UWAGA! Upewnij się, że usta i nos dziecka nie są zasłonięte.**






#### 5. Montaż kaptura (4).

Zamek kaptura (4) zepnij z zamkiem panelu głównego (1).

#### 6. Wyciągnięcie dziecka z nosidła

Uwaga! Przez cały czas podtrzymuj dziecko! Rozwiąż supeł, na który związane są pasy naramienne (2). Wyprostuj pasy naramienne i ściągnij panel główny(1) z dziecka. Następnie odłóż dziecko w bezpieczne miejsce. Rozepnij klamrę pasu biodrowego(3).

#### 7. Czyszczenie

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

## Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Gwarancja nie obejmuje:
  - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
  - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
    - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
  - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
    - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
  - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
  - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;
    - Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięć tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
  - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
  - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
  - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;

- I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
  - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonków;
  - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
  9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
  10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiegokolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

PT

#### Prezado cliente!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft.

Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo o conforto da melhor escolha.

# IMPORTANTE! LEIA E GUARDE COMO REFERÊNCIA. LEIA COM ATENÇÃO

1	Painel principal do porta-bebés	3	Cinto abdominal
2	Alças de ombro	4	Capuz removível

#### 1. Ajuste do painel do porta-bebés

Solte a fivela do cinto abdominal (3). Solte os fechos de velcro do cinto (3) e mova o tecido para a direita ou esquerda para melhor ajustar o tamanho do painel ao tamanho da criança (fig. A). O painel deve cobrir todas as costas a criança.

## **2. Posição virada ao pai para crianças a partir dos 3 meses de idade (Fig. I)**

Coloque o cinto abdominal (3) e encaixe a fivela. Ajuste o cinto abdominal à altura da sua cintura (fig. B). Após o ajuste adequado, é possível enrolar o excesso de cinto e prendê-lo com um elástico. Depois de verificar se o cinto abdominal está posicionado corretamente, segure o bebê contra o peito e separe as pernas (fig. C). **ATENÇÃO!** Segure o bebê firmemente em todos os momentos. Segurando o bebê, levante o painel do porta-bebês (1) de forma que cubra as costas do bebê. Levante a alça de ombro (2) e passe-a sobre a estrutura. Repita com a outra alça de ombro (Fig. D). As alças devem ficar penduradas livremente nas suas costas. Em seguida, enquanto segura o bebê com a mão esquerda, pegue na alça esquerda com a mão direita (fig. E I) e puxe o cinto para a frente (fig. E II). Segure o cinto e o bebê com a mão direita. Repita com a mão esquerda e o cinto direito (fig. F I). Certifique-se de que as alças não estejam torcidas nem emaranhadas ao amarrá-las. Puxe o material das alças para que o bebê descanse contra o seu corpo. Em seguida, cruze as alças sobre a pélvis do bebê (fig. F II). Em seguida, passe as alças sob os pés do bebê (fig. G). Amarre bem as pontas das alças nas costas (fig. H). Preste atenção na amarração correta dos cintos! **ATENÇÃO! Certifique-se de que a boca e o nariz do seu bebê não estejam cobertos.**

## **3. Posição virada ao pai para crianças a partir dos 8 meses de idade (Fig. L)**

Coloque o cinto abdominal (3) e encaixe a fivela. Ajuste o cinto abdominal à altura da sua cintura (fig. B). Após o ajuste adequado, é possível enrolar o excesso de cinto e prendê-lo com um elástico. Depois de verificar se o cinto abdominal está posicionado corretamente, segure o bebê contra o peito e separe as pernas (fig. C). **ATENÇÃO!** Segure o bebê firmemente em todos os momentos. Segurando seu bebê, levante o painel do porta-bebês (1) de forma que cubra as costas do bebê. Levante a alça de ombro (2) e passe-a sobre a estrutura. Repita com a outra alça de ombro (Fig. D). As alças devem ficar penduradas livremente nas suas costas. Em seguida, segure o bebê com a mão esquerda, pegue na alça esquerda com a mão direita (fig. E I) e puxe o cinto para a frente (fig. E II). Segure o cinto e o bebê com a mão direita. Repita com a mão esquerda e o cinto direito (fig. F I). Certifique-se de que as alças não estejam torcidas ou emaranhadas ao amarrá-las. Puxe o material das alças para que o bebê descanse contra o seu corpo. Em seguida, cruze as tiras sobre a pélvis do bebê (fig. J). Coloque as tiras na coluna lombar da criança de forma que formem uma cinta larga (fig. K). Lembre-se de que os cintos devem se ajustar perfeitamente à criança. Amarre bem as pontas das alças nas costas (fig. H). **ATENÇÃO! Certifique-se de que a boca e o nariz do seu bebê não estejam cobertos.**

## **4. Transporte virado para frente - para crianças com mais de um ano de idade e até 20 kg (fig. T)**

Coloque o cinto abdominal (3) e encaixe a fivela. Ajuste o cinto abdominal à altura da sua cintura (fig. M). Incline o corpo para a frente (Fig. N). Depois de verificar se o cinto abdominal está posicionado corretamente, peça ao seu parceiro para pegar no bebê e colocá-lo nas suas costas (fig. O). Atenção! durante todo o processo de colocação do seu bebê no porta-bebês, ele deve ficar bem seguro. Levante o painel principal do porta-bebês (1) cobrindo a criança com ele. Em seguida, passe as alças (2) sobre os ombros (fig. P). As alças devem ficar caídas livremente sobre os ombros e alcançar as pernas. Segure as alças com as duas mãos e puxe-as para que a criança se ajuste bem ao seu corpo. Traga as alças para trás e cruze-as sob as nádegas do bebê (fig. R).

Ao montar o porta-bebés, certifique-se de que as pontas das alças estejam amarradas sob as pernas do bebé. Amarre bem as pontas das alças à volta da cintura. Preste atenção na amarração correta dos cintos (fig. S)! **ATENÇÃO! Certifique-se de que a boca e o nariz do seu bebé não estejam cobertos.**






## 5. Instalando o capuz (4)

Prenda o fecho do capô (4) a fecho do painel principal (1).

## 6. Tirando o bebé do porta-bebés

Atenção! Segure bem o bebé o tempo todo! Desamarre o nó das alças que estão amarradas (2). Endireite as alças e tire o painel principal (1) da criança. Em seguida, coloque o bebé em um local seguro. Solte a fivela do cinto abdominal (3).

## 7. Cuidado e manutenção

	Lavar a no máximo 30 ° C, processo suave.
	Não usar lixívia
	Não secar na máquina
	Não passar a ferro
	Não lavar a seco

## Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)

7. A garantia não cobre:
- A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
  - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;
    - Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
  - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
    - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
  - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
  - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;
    - Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
  - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
  - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
  - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
  - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
  - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
  - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao objetivo pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - no todo ou em parte, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências jurídicas.



**Stimate Client!**

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Kinderkraft

Le creem cu gândul la Copilul dumneavoastră - întodeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

# IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE, CITIȚI CU ATENȚIE

1	Panou principal marsupiu	3	Centură de talie
2	Centuri de umăr	4	Glugă detașabilă

## 1. Reglarea panoului marsupiului

Desfaceți catarama de pe centura de talie (3). Desfaceți elementele de fixare cu arici de pe centura de talie (3) și glisați materialul spre dreapta sau spre stânga pentru a ajusta cât mai bine dimensiunea panoului la dimensiunea copilului (fig. A). Panoul trebuie să acopere întregul spate al copilului.

## 2. Poziția cu fața spre părinte de la vârsta de 3 luni (Fig. I)

Fixați centura de șold (3) și blocați catarama. Reglați centura astfel încât aceasta să fie bine potrivită în jurul șoldurilor (fig. B). După reglarea corespunzătoare, este posibil să rulați excesul de centură și să o fixați cu o bandă elastică. După ce v-ați asigurat ca centura de șold este poziționată corect, apropiați copilul la piept și așezați picioarele acestuia pe o parte și alta a corpului dvs. (fig. C). **NOTĂ! Tot timpul asigurați copilul cu mâna.** Ținând copilul, ridicați panoul marsupiului (1) astfel încât să acopere spatele copilului. Ridicați centura de umăr (2) și treceți-o peste umăr. Repetați activitatea cu cealaltă centură de umăr (Fig. D). Centurile ar trebui să atârne liber pe spate. Apoi, ținându-vă copilul cu mâna stângă, prindeți cu mâna dreaptă centura din stânga (fig. E I) și trageți centura în față (fig. E II). Țineți centura și copilul cu mâna dreaptă. Repetați activitatea cu mâna stângă și centura din dreapta (fig. F I). Asigurați-vă ca centurile de umăr să nu fie răsucite sau încurcate atunci când le legați. Dați la o parte materialul centurilor de umăr, astfel încât copilul să se sprijine de corpul dvs. Apoi treceți centurile peste șoldurile copilului (fig. F II). Apoi treceți centurile pe sub picioarele copilului (fig. G). Legați strâns capetele centurilor pe spatele dvs. (fig. H). Atenție la legarea corectă a centurilor! **NOTĂ! Asigurați-vă că, gura copilului și nasul nu sunt acoperite.**

## 3. Poziția cu fața spre părinte pentru copilul de la 8 luni (Fig. L)

Fixați centura de șold (3) și blocați catarama. Reglați centura astfel încât aceasta să fie bine potrivită în jurul șoldurilor (fig. B). După reglarea corespunzătoare, este posibil să rulați excesul de centură și să o fixați cu o bandă elastică. După ce v-ați asigurat ca centura de șold este poziționată corect, apropiați copilul la piept și așezați picioarele acestuia pe o parte și alta a corpului dvs. (fig. C). **NOTĂ! Tot timpul asigurați copilul cu mâna.** Ținând copilul, ridicați panoul marsupiului (1) astfel încât să acopere spatele copilului. Ridicați centura de umăr (2) și treceți-o peste umăr. Repetați activitatea cu cealaltă centură de umăr (Fig. D). Centurile ar trebui să atârne liber pe spate. Apoi, ținându-vă copilul cu mâna stângă, prindeți cu mâna dreaptă centura din stânga (fig. E I) și trageți centura în față (fig. E II). Țineți centura și copilul cu mâna dreaptă. Repetați activitatea cu mâna stângă și centura din dreapta (fig. F I). Asigurați-vă ca centurile de umăr să nu fie răsucite sau încurcate atunci când le legați. Dați la o parte materialul centurilor de umăr, astfel încât copilul să se sprijine de corpul dvs. Apoi încrucișați centurile peste șoldurile copilului (fig. J). Așezați centurile pe regiunea lombară a copilului astfel încât să formeze o centură lată (fig. K). Țineți minte ca centurile să se potrivească perfect pe corpul copilului. Legați strâns capetele centurilor pe spate (fig. H). **NOTĂ! Asigurați-vă că, gura copilului și nasul nu sunt acoperite.**

#### 4. Purtarea cu spatele – pentru copil mai mare de la 1 an până la 20kg (fig. T)

Puneți centura de șold (3) și fixați catarama. Reglați centura astfel încât aceasta să fie potrivită în jurul șoldurilor (fig. M). Înclinați-vă corpul înainte (Fig. N). După ce v-ați asigurat că centura de mijloc este poziționată corect, rugați partenerul să ridice copilul și să-l așeze pe spate (fig. O). **Notă! pe tot parcursul procesului de așezare a copilului în marsupiu, copilul ar trebui să fie bine sprijinit de dvs. sau de partenerul dvs.** Ridicați panoul principal al marsupiului (1) acoperind copilul cu acesta. Apoi treceți centurile de umăr (2) peste umeri (fig. P). Centurile ar trebui să atârne liber peste umeri și să ajungă la picioarele dvs. Prindeți centurile cu ambele mâini, trageți de acestea astfel încât copilul să adere strâns pe corpul dvs. Treceți centurile în spate și încrucișați-le sub fesele copilului (fig. R). La sfârșitul asamblării marsupiului, asigurați-vă că capetele centurilor sunt legate sub picioarele copilului. Legați strâns capetele centurilor în jurul taliei. Fiți atenți la legarea corectă a centurilor (fig. S)! **NOTĂ! Asigurați-vă că, gura copilului și nasul nu sunt acoperite.**


#### 5. Montarea glugii (4).





Fermoarul glugii (4) trebuie conectat la fermoarul panoului principal (1).

#### 6. Scoaterea copilului din marsupiu

Notă! Susțineți copilul tot timpul! Desfaceți nodul format de centurile legate (2). Îndreptați centurile de umăr și dați jos panoul principal (1) de pe copil. Apoi puneți copilul deoparte într-un loc sigur. Deschideți catarama centurii de șold (3).

#### 7. Curățare și întreținere

	A se spăla la o temperatură maximă de 30 ° C, proces de spălare delicat.
---	--

	Nu înălbiți
	Nu uscați în uscătorul de rufe ccu tambur
	Nu călcați
	Nu curățați chimic

## Garantii

1. Uz visiem *Kinderkraft* izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegts Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas (atbilstoši pašreizējam faktiskajam stāvoklim, tostarp jo īpaši: Azoru salas, Madeiru, Kanāriju salas, Francijas aizjūras departamentus, Ālandu salas, Atonu, Seūtu, Melilju, Helgolandi, Bisingeni, Kampioni d'Italiju un Livinjo), kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas (piemēram, Bermudu salas, Kaimanu salas, Folklanda salas).
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. Īn unele țări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļa vietnē [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).
5. Garantija darbojas tikai teritorijā, kas norādīta 2. punktā.
6. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM).
7. Garantija neattiecas uz:
  - A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespaidumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
  - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā.
    - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
  - C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā.
    - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
  - D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
  - E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu.

- Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
- F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
  - G. bojājumiem, kas radušies avārijas, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrumu, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
  - H. izstrādājumiem, kas ir modificēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzņēmuma *4Kraft* rakstiskas piekrišanas;
  - I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkādā veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
  - J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
  - K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidmašīnas personāla apkalpes darbību rezultātā.
8. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
  9. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu *4KRAFT sp. z o.o.* Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
  10. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate companiei 4Kraft Sp. z o.o. Orice utilizare neautorizată contrar scopului propus, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o.o. poate duce la consecințe legale.

**RU**

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

**ВАЖНО, СОХРАНИТЬ НА  
БУДУЩЕЕ, ПРОЧИТАЙТЕ  
ВНИМАТЕЛЬНО**

1	Главная панель слинга	3	Поясной ремень
2	Плечевые пояса	4	Съемный капюшон

### 1. Регулировка панели слинга

Отсоедините пряжку на поясном ремне (3). Расстегните липучку на поясном ремне (3) и сдвиньте ткань вправо или влево, чтобы наилучшим образом подогнать размер панели под размер вашего ребенка (рис. А). Панель должна закрывать всю спину ребенка.

### 2. Положение по отношению к родителю с 3-месячного возраста (рис. I)

Наденьте набедренный ремень (3) и застегните пряжку. Отрегулируйте поясной ремень по бедрам (рис. В). После регулировки излишки ремня можно свернуть и закрепить резинкой. Когда вы убедитесь, что поясной ремень правильно надет, прижмите ребенка к груди и разведите его ножки (рис. С). **ВНИМАНИЕ! Постоянно поддерживайте ребенка.** Держа ребенка на руках, поднимите панель слинга (1) так, чтобы она закрывала спину ребенка. Поднимите плечевой пояс (2) и наденьте его на плечо. Повторите с другим плечевым поясом (рис. D). Пояса должны свободно свисать на спине. Затем, удерживая ребенка левой рукой, возьмитесь правой рукой за левый пояс (рис. E I), и потяните пояс вперед (рис. E II). Держите пояс и ребенка правой рукой. Повторите с левой рукой и правым поясом (рис. F I). Следите за тем, чтобы плечевые пояса не перекручивались и не запутывались при завязывании. Натяните ткань плечевых ремней так, чтобы ребенок сидел близко к вашему телу. Затем перекрестите ремни над тазом ребенка (рис. F II). Затем подложите пояса под ножками ребенка (рис. G). Плотно завяжите концы поясов на спине (рис. H). Убедитесь, что пояса правильно завязаны! **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что рот и нос ребенка не закрыты.**

### 3. положение по отношению к родителю для ребенка от 8 месяцев (рис. L)

Наденьте набедренный ремень (3) и застегните пряжку. Отрегулируйте поясной ремень по бедрам (рис. В). После регулировки излишки ремня можно свернуть и закрепить резинкой. Когда вы убедитесь, что поясной ремень правильно надет, прижмите ребенка к груди и разведите его ножки (рис. С). **ВНИМАНИЕ! Постоянно поддерживайте ребенка.** Держа ребенка на руках, поднимите панель слинга (1) так, чтобы она закрывала спину ребенка. Поднимите плечевой пояс (2) и наденьте его на плечо. Повторите с другим плечевым поясом (рис. D). Пояса должны свободно свисать на спине. Затем, удерживая ребенка левой рукой, возьмитесь правой рукой за левый пояс (рис. E I) и потяните пояс вперед (рис. E II). Держите пояс и ребенка правой рукой. Повторите с левой рукой и правым поясом (рис. F I). Следите за тем, чтобы плечевые пояса не перекручивались и не запутывались при завязывании. Потяните материал плечевых поясов вниз, чтобы ребенок лежал близко к вашему телу. Затем перекрестите ремни над тазом ребенка (рис. J) . Расположите пояса на поясничной области ребенка так, чтобы образовался широкий пояс (рис. K). Убедитесь, что пояса плотно прилегают к ребенку. Надежно завяжите концы плечевых поясов на спине (рис. H). **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что рот и нос ребенка не закрыты.**

#### 4. Переноска задом - для детей старшего возраста от 1 года до 20 кг (рис. Т)

Наденьте набедренный ремень (3) и застегните пряжку. Отрегулируйте поясной ремень по бедрам (рис. М). Наклоните тело вперед (рис. N). Когда вы убедитесь, что поясной ремень правильно установлен, попросите вашего партнера поднять ребенка и положить его вам на спину (рис. О). **Внимание! На протяжении всего процесса размещения ребенка в слинге ваш малыш должен надежно поддерживаться вами или вашим партнером.** Поднимите основную панель сиденья (1), накрыв ею ребенка. Затем накиньте плечевые пояса (2) на плечи (рис. Р). Пояса должны свободно свисать на плечах и доходить до ног. Возьмитесь за пояса обеими руками, потяните их вниз, чтобы ребенок плотно прилегал к вашему телу. Потяните пояса назад и скрестите их под ягодицами ребенка (рис. R). На последнем этапе установки слинга убедитесь, что концы поясов завязаны под ногами ребенка. Плотно завяжите концы поясов на талии. обратите внимание на правильное завязывание поясов (рис. S)! **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что рот и нос ребенка не закрыты.**






#### 5. Установка капюшона (4)

Застегните молнию капюшона (4) на молнию основной панели (1).

#### 6. Вынимание ребенка из слинга

Внимание! Поддерживайте ребенка все время! Развяжите узел, которым завязаны плечевые пояса (2). Расправьте плечевые пояса и снимите основную панель(1) с ребенка. Затем положите ребенка в безопасное место. Растегните пряжку поясного ремня (3).

#### 7. Уход и обслуживание

	Стирать при макс. 30 ° С, деликатный режим.
	Не отбеливать
	Не сушить в стиральной машине
	Не гладить
	Не чистить с помощью химии

#### Гарантия

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья. , Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрейн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного

Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).

2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Всі права на дану розробку повністю належать TOB 4kraft. Будь-яке несанкціоноване їх використання не за призначенням, в тому числі, зокрема: використання, копіювання, відтворення, спільне використання-повністю або частково без згоди TOB 4Kraft може призвести до судових наслідків.

SK

### Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

# DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POTREBY, ČÍTAJTE POZORNE

1	Hlavný panel nosiča	3	Bedrový pás
2	Ramenné pásy	4	Odnímateľná kapučňa

## 1. Nastavenie panelu nosiča

Rozopnite pracku na bedrovom páse (3). Uvoľnite suché zipsy na bedrovom páse (3) a posuňte látku doprava alebo doľava, aby ste čo najlepšie prispôbili veľkosť panelu veľkosti vášho dieťaťa (obr. A). Panel by mal pokrývať celý chrbát vášho dieťaťa.

## 2. Poloha smerom k rodičovi od 3 mesiaca (obr. I)

Nasadte si bedrový pás (3) a zapnite pracku. Upravte bedrový pás tak, aby sa prispôbil vašim bedrám (obr. B). Po správnom nastavení je možné prebytočný pás zrolovať a zaistiť gumičkou. Potom, čo sa ubezpečíte, že bedrový pás je správne umiestnený, priložte svoje dieťa blízko hrudníka a oddeľte jeho nohy (obr. C). **POZOR!** Vždy pevne podopierajte svoje dieťa. Držte svoje dieťa a zdvihnite panel nosiča (1) tak, aby zakrýval chrbát dieťaťa. Zdvihnite ramenný

popruh (2) a prevlečte ho cez rameno. Opakujte s druhým ramenným popruhom (obr. D). Popruhy by mali voľne visieť na chrbte. Potom, zatiaľ čo držíte svoje dieťa ľavou rukou, uchopte ľavý popruh pravou rukou (obr. E I) a potiahnite bezpečnostný pás dopredu (obr. E II). Uchopte pás a dieťa pravou rukou. Opakujte s ľavou rukou a pravým pásom (obr. F I). Pri zaväzovaní dbajte na to, aby ramenné popruhy neboli prekrútené alebo zamotané. Stiahnite si materiál ramenných popruhov tak, aby sa dieťa opieralo o vaše telo. Potom prekrížte popruhy nad panvou dieťaťa (obrázok F II). Potom prevlečte popruhy pod nohami dieťaťa (obr. G). Uviažte konce popruhov pevne na chrbte (obr. H). Pozor na správne zavieranie pásov! **POZOR!** Uistite sa, že ústa a nos vášho dieťaťa nie sú zakryté.

### **3. Poloha tvárou k rodičom pre dieťa od 8 mesiacov (obr. L)**

Nasadte si bedrový pás (3) a zapnite pracku. Upravte bedrový pás tak, aby sa prispôbil vašim bedrám (obr. B). Po správnom nastavení je možné prebytočný pás zrolovať a zaistiť gumičkou. Potom, čo sa ubezpečíte, že bedrový pás je správne umiestnený, priložte svoje dieťa blízko hrudníka a oddelte jeho nohy (obr. C). **POZOR!** Vždy pevne podpierajte svoje dieťa. Držte svoje dieťa a zdvihnite panel nosiča (1) tak, aby zakrýval chrbát dieťaťa. Zdvihnite ramenný popruh (2) a prevlečte ho cez rameno. Opakujte s druhým ramenným popruhom (obr. D). Popruhy by mali voľne visieť na chrbte. Potom, zatiaľ čo držíte svoje dieťa ľavou rukou, uchopte ľavý popruh pravou rukou (obr. E I) a potiahnite bezpečnostný pás dopredu (obr. E II). Uchopte pás a dieťa pravou rukou. Opakujte s ľavou rukou a pravým pásom (obr. F I). Pri zaväzovaní dbajte na to, aby ramenné popruhy neboli prekrútené alebo zamotané. Stiahnite si materiál ramenných popruhov tak, aby sa dieťa opieralo o vaše telo. Potom prekrížte popruhy nad panvou dieťaťa (obrázok J). Umiestnite pásy na lumbálnu chrbticu dieťaťa tak, aby tvorili široký pás (obr. K). Pamätajte, aby pásy tesne priliehali k dieťaťu. Konce ramenných popruhov si pevne uviažte na chrbte (obr. H). **POZOR!** Uistite sa, že ústa a nos vášho dieťaťa nie sú zakryté.

### **4. Opačné nosenie - pre staršie deti od jedného roka do 20 kg (obr. T)**

Nasadte si bedrový pás (3) a zapnite pracku. Upravte bedrový pás tak, aby sa prispôbil vašim bedrám (obr. M). Nakloňte telo dopredu (obr. N). Potom, čo sa ubezpečíte, že je bedrový pás správne umiestnený, požiadajte svojho partnera, aby zdvihol dieťa a položil ho na váš chrbát (obr. O). **Pozor!** počas procesu umiestňovania dieťaťa do nosiča by ste mali byť vy alebo váš partner dobre držať dieťa. Nadvihnite panel hlavného sedadla (1) zakrývajúci dieťaťa. Potom si pretiahnite ramenné pásy (2) cez ramená (obr. P). Pásy by vám mali voľne visieť cez ramená a siahť k nohám. Uchopte pásy oboma rukami, stiahnite ich tak, aby dieťa tesne priliehало k vášmu telu. Otočte pásy dozadu a prekrížte ich pod zadočkom dieťaťa (obr. R). Pri montáži nosiča dbajte na to, aby boli konce pásov zviazané pod nohami dieťaťa. Konce popruhov pevne uviažte okolo pásu. dbajte na správne zavieranie pásov (obr. S)! **POZOR!** Uistite sa, že ústa a nos vášho dieťaťa nie sú zakryté.

### **5. Montáž kapučne (4)**






Upevnite zámok kapučne (4) k zámku hlavného panelu (1).



## 6. Vyberanie dieťaťa z nosiča

Pozor! Držte dieťa po celú dobu! Rozviažte uzol, ktorý viaže ramenné popruhy (2). Narovnajete ramenné popruhy a stiahnite hlavný panel (1) z dieťaťa. Potom uložte svoje dieťa na bezpečné miesto. Rozopnite sponu bedrového pásu (3).

## 7. Starostlivosť a údržba

	Prať pri maximálnej teplote 30 °C, mierny proces.
	Nebieliť
	Nesušiť v bubnovej sušičke
	Nežehliť
	Nečistiť chemicky

## Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárske ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy).
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Záruka sa nevzťahuje na:
  - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
  - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;
  - Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;

- C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
    - Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
  - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
  - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
    - Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);
  - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým praním atď.;
  - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
  - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
  - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
  - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
  - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

**KÄRA KUNDER!**

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

# VIKTIGT! LÄS VÄNLIGT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENSER.

**Lista över delar**

1	Huvudpanel för bärare	3	Midjebälte
2	Axelband	4	Avtagbar huva

**1. Justering av panelen på bäraren**

Lossa spännet på midjebältet (3). Lossa kardborrebanden på midjebältet (3) och flytta tyget åt höger eller vänster för att bäst anpassa panelstorleken till ditt barns storlek (bild A). Panelen ska täcka hela ditt barns rygg.

**2. Position gentemot föräldern från 3 månaders ålder (bild I)**

Sätt på midjebältet (3) och spänn fast spännet. Justera midjebältet så att det passar runt dina höfter (bild B). Efter korrekt justering är det möjligt att rulla upp det överskott som uppstår av bältet och fästa det med ett elastiskt band. Efter att ha sett till att midjebältet är korrekt placerat, håll ditt barn mot bröstet och separera barnets ben (bild C). **OBS! Stöd ditt barn stadigt.** Håll i ditt barn och lyft upp panelen på bärselen (1) så att den täcker barnets rygg. Lyft upp axelremmen (2) och för den över axeln. Gör samma med den andra axelremmen (bild D). Remmarna ska hänga fritt på ryggen. Sedan, medan du håller ditt barn med vänster hand, ta tag i den vänstra remmen med höger hand (bild E I), och dra säkerhetsbältet framåt (bild E II). Håll i bältet och barnet med höger hand. Upprepa med vänster hand och höger bälte (bild F I). Se till att axelremmarna inte är vridna eller trassliga när du knyter dem. Dra av axelremsmaterialet så att barnet vilar mot din kropp. Kors sedan remmarna över barnets bäcken (bild F II). För sedan remmarna under barnets fötter (bild G). Knyt ändarna av remmarna hårt på ryggen (bild H). Var uppmärksam på korrekt bindning av bältena! **OBS! Se till att ditt barns mun och näsa inte är täckta.**

### 3. Position gentemot föräldern för ett barn från 8 månader (bild L)

Sätt på midjebältet (3) och spänn fast spännet. Justera midjebältet så att det passar runt dina höfter (bild B). Efter korrekt justering är det möjligt att rulla upp det överskott som uppstår av bältet och fästa det med ett elastiskt band. Efter att ha sett till att midjebältet är korrekt placerat, håll ditt barn mot bröstet och separera barnets ben (bild C). **OBS! Stöd ditt barn stadigt.** Håll i ditt barn och lyft upp panelen på bärselen (1) så att den täcker barnets rygg. Lyft upp axelremmen (2) och för den över axeln. Gör samma med den andra axelremmen (bild D). Remmarna ska hänga fritt på ryggen. Sedan, medan du håller ditt barn med vänster hand, ta tag i den vänstra remmen med höger hand (bild E I), och dra säkerhetsbältet framåt (bild E II). Håll i bältet och barnet med höger hand. Upprepa med vänster hand och höger bälte (bild F I). Se till att axelremmarna inte är vridna eller trassliga när du knyter dem. Dra av axelremsmaterialet så att barnet vilar mot din kropp. Kors sedan remmarna över barnets bäcken (bild J). Placera remmarna på barnets ländrygg så att de bildar ett brett bälte (bild K). Kom ihåg att bältena sitter tätt mot barnet. Knyt ändarna av axelremmarna hårt på ryggen (bild H).

**OBS! Se till att ditt barns mun och näsa inte är täckta.**

### 4. Omvänd bäring - för ett äldre barn från ett år upp till 20 kg (bild T)

Sätt på midjebältet (3) och spänn fast spännet. Justera midjebältet så att det passar runt dina höfter (bild M). Luta kroppen framåt (bild N). Efter att ha kontrollerat att midjebältet är korrekt placerat, be din partner att ta upp barnet och placera det på din rygg (bild O). **OBS! under hela processen med att lägga ditt barn i bärselen bör ditt barn få bra stöd av dig eller din partner.** Lyft huvudstolspanelen (1) runt ditt barn. För sedan axelremmarna (2) över dina axlar (bild P). Remmarna ska hänga fritt över dina axlar och nå dina ben. Ta tag i remmarna med båda händerna, dra av dem så att barnet ligger tätt mot din kropp. För remmarna bakåt och korsa dem under barnets rumpa (bild R). När du sätter ihop bärselen, se till att ändarna på remmarna är knutna under barnets ben. Knyt ändarna av remmarna hårt runt midjebandet. var uppmärksam på att bältena är korrekta (bild S)! **OBS! Se till att ditt barns mun och näsa inte är täckta.**



### 5. Montering av huven (4)




Fäst huvlåset (4) med huvudpanellåset (1).

### 6. Att ta ut barnet ur bärselen

**OBS! Håll i barnet hela tiden!** Knyt upp knuten med knutna axelremmarna (2). Räta ut axelremmarna och dra av huvudpanelen (1) från barnet. Lagg sedan ditt barn på en säker plats. Öppna höftbältesspannet (3).

### 7. Städning

	Maskintvätt i max 30°C, skonsam process.
	Blek inte

	Torktumla ej
	Stryk inte
	Inte kemtvättas

## Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.
6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Garantin täcker inte:
  - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
  - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;
    - Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
  - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
    - Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
  - D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
  - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
    - Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerrören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
  - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
  - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;

- H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
  - I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
  - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
  - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o .. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Alla rättigheter som till denna användarmanual tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, inklusive särskilt: användning, kopiering, duplicering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan leda till rättsliga konsekvenser.



**(AR)** لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيرجى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelebb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkasz problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** In interesul clientilor nostri - suntem la dispozitia dumneavoastra! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

**(EN)** support@kinderkraft.com (0044) 1280 444004

**(ES)** soporte@kinderkraft.com (0034) 932 71 38 43

**(DE)** kundenhilfe@kinderkraft.com (0049) 355 54788314

**(FR)** soutien@kinderkraft.com (0033) 7 57 93 48 29

**(IT)** assistenza@kinderkraft.com (0048) 61 66 63 977

**(PL)** pomoc@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

#### International:

support@kinderkraft.com  
(0048) 61 646 02 37

الورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /  
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland**

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527



kinderkraft.com



/kinderkraftofficial



kinderkraft



@kinderkraftofficial